



Talion

Manuale utente

Contenuto

Caratteristiche tecniche

Lo strumento

- Descrizione
- Contenuto della confezione
- Caratteristiche
- Parti e controlli del dispositivo

Alimentazione

- Precauzioni
- Suggerimenti per l'utilizzo della batteria
- Carica della batteria
- Installazione della batteria ricaricabile
- Alimentazione esterna

Inizio del funzionamento

- Montaggio sul fucile
- Attivare e regolare l'immagine
- Funzionamento dei pulsanti

Azzeramento

- Come effettuare l'azzeramento
- Aggiungi nuova distanza
- Impostazioni dei parametri del tiro di azzeramento
- Derivazione/Elevazione
- Ingrandimento (durante l'azzeramento)
- Freeze
- Nome distanza
- Cambia distanza primaria
- Elimina distanza

Interfaccia

- Barra di stato
- Menu rapido
- Menu principale
 - Accedere al menu principale

Reticolo e azzeramento

- Profilo di azzeramento

- Tipo di reticolo

- Colore reticolo

- Luminosità reticolo

- Filtro specifico

- Modalità colore

- Modalità utente

- Impostazioni display

- Bluetooth

- Impostazioni Wi-Fi

- Microfono

- Balistica

- Modalità calibrazione

- Impostazioni generali

- Riparo pixel difettoso

- Riparo pixel difettoso

- Ripristino mappatura pixel predefinita

- Informazioni dispositivo

Funzioni

- Livello amplificazione

- Videoregistrazione e fotografia

- Calcolatore balistico

- Zoom digitale discreto

- Funzione PiP

- Funzione «Display Off» (Display spento)

- Funzione Wi-Fi

- Punti di mira in scala

- Telemetro stadiometrico

- Telecomando wireless

- Descrizione comandi

- Attivazione del telecomando

- Connessione USB

Software

- Stream Vision 2

- Aggiornamento del firmware

Manutenzione

Ispezione tecnica

Manutenzione

Risoluzione problemi

Conformità con la legge e dichiarazioni di esclusione di responsabilità

Caratteristiche tecniche

Ulteriori informazioni sui principali parametri sono disponibili [qui](#).

XQ38

Modello	XQ38
SKU (senza supporto)	76561
SKU (con supporto Weaver U)	76561U
SKU (con supporto Weaver USQD)	76561S
SKU (con supporto Weaver LQD)	76561L
Microbolometro	
Tipo	non raffreddato
Risoluzione, pixel	384x288
Dimensione pixel, micron	17
NETD, mK	< 40
Frequenza dei fotogrammi, Hz	50
Specifiche ottiche	
Lente, mm	F38 F/1.2
Ingrandimento, x	2,5-10
Estrazione pupillare, mm	50
Angolo del campo visivo (orizzontale), °/mm a 100 m	9,8/17,2

Intervallo di messa a fuoco oculare, diottrie	-3/+4
Distanza di rilevamento (Oggetto di tipo «daino»), m	1350
Punto di mira	
Il valore del click, mm a 100 m - con aumento, x	17 mm - 2,5x 8,5 mm - 5x 4,25 mm - 10x
Autonomia punto di mira (orizzontale/verticale), mm a 100 m	3400/3400
Display	
Tipo	AMOLED
Risoluzione, pixel	1024x768
Caratteristiche di funzionamento	
Tensione di alimentazione esterna, V	3-4,2
Tipo batteria/Capacità/Tensione d'uscita	Li-Ion Battery Pack APS 5T / 4900 mAh / DC 3,7 V (rimovibile)
Alimentazione esterna	5 V, 9 V (USB Type-C Power Delivery)
Tempo di funzionamento da un set di batterie a t=22 °C, ora**	9
Massima resistenza all'urto su un fucile, Joule	6000
Massima resistenza all'urto su un'arma a canna liscia, calibro	12

Supporti compatibili	Weaver U Mount Weaver USQD Mount Weaver LQD Mount
Grado di protezione Codice IP (IEC60529)	IPX7
Temperatura d'esercizio, °C	-25 - +50
Dimensioni con il copri mirino, mm	330x57x67
Peso (con batteria rimovibile, senza supporto), kg	0,82
Videoregistratore	
Risoluzione foto/video, pixel	1024x768
Formato video / foto	.mp4 / .jpg
Spazio della memoria incorporata	16 GB
Canale Wi-Fi***	
Frequenza	2,4/5 GHz
Standard	IEEE 802.11 b/g/n/ac

* Da acquistare separatamente

** La durata effettiva della batteria varia in base all'uso del Wi-Fi e del videoregistratore integrato.

*** La distanza della ricezione può variare in base a vari fattori: presenza di ostacoli, altre reti Wi-Fi.

XG35

Modello	XG35
SKU (senza supporto)	76563
SKU (con supporto Weaver U)	76563U
SKU (con supporto Weaver USQD)	76563S
SKU (con supporto Weaver LQD)	76563L
Microbolometro	
Tipo	non raffreddato
Risoluzione, pixel	640x480
Dimensione pixel, micron	12
NETD, mK	< 40
Frequenza dei fotogrammi, Hz	50
Specifiche ottiche	
Lente, mm	F35 F/1,0
Ingrandimento, x	2-16
Estrazione pupillare, mm	50
Angolo del campo visivo (orizzontale), °/mm a 100 m	12,5 / 21,9
Intervallo di messa a fuoco oculare, diottrie	-3/+4
Distanza di rilevamento (Oggetto di tipo «daino»), m	1750
Punto di mira	
Il valore del click, mm a 100 m - con aumento, x	21 mm - 2x
	10,5 mm - 4x
	5,25 mm - 8x
	2,6 mm - 16x

Autonomia punto di mira (orizzontale/verticale), mm a 100 m	4200/4200
Display	
Tipo	AMOLED
Risoluzione, pixel	1024x768
Caratteristiche di funzionamento	
Tensione di alimentazione esterna, V	3-4,2
Tipo batteria/Capacità/Tensione d'uscita	Li-Ion Battery Pack APS 5T / 4900 mAh / DC 3,7 V (rimovibile)
Alimentazione esterna	5 V, 9 V (USB Type-C Power Delivery)
Tempo di funzionamento da un set di batterie a t=22 °C, ora**	7
Massima resistenza all'urto su un fucile, joule	6000
Massima resistenza all'urto su un'arma a canna liscia, calibro	12
Supporti compatibili	Weaver U Mount Weaver USQD Mount Weaver LQD Mount
Grado di protezione Codice IP (IEC60529)	IPX7
Temperatura d'esercizio, °C	-25 - +50
Dimensioni con il copri mirino, mm	330x57x67
Peso (con batteria rimovibile, senza supporto), kg	0,82

Videoregistratore

Risoluzione foto/video, pixel	1024x768
Formato video / foto	.mp4 / .jpg
Spazio della memoria incorporata	16 GB

Canale Wi-Fi***

Frequenza	2,4/5 GHz
Standard	IEEE 802.11 b/g/n/ac

* Da acquistare separatamente

** La durata effettiva della batteria varia in base all'uso del Wi-Fi e del videoregistratore integrato.

*** La distanza della ricezione può variare in base a vari fattori: presenza di ostacoli, altre reti Wi-Fi.

XQ35 Pro

Modello	XQ35 Pro
SKU (senza supporto)	76566
SKU (con supporto Weaver U)	76566U
SKU (con supporto Weaver USQD)	76566S
SKU (con supporto Weaver LQD)	76566L
Microbolometro	
Tipo	non raffreddato
Risoluzione, pixel	384x288
Dimensione pixel, micron	17
NETD, mK	< 25
Frequenza dei fotogrammi, Hz	50
Specifiche ottiche	
Lente, mm	F35 F/1,0
Ingrandimento, x	2,5-10
Estrazione pupillare, mm	50
Angolo del campo visivo (orizzontale), °/mm a 100 m	10,7/18,7
Intervallo di messa a fuoco oculare, diottrie	-3/+4
Distanza di rilevamento (Oggetto di tipo «daino»), m	1350
Punto di mira	
Il valore del click, mm a 100 m - con aumento, x	18 mm - 2,5x 9 mm - 5x 4,5 mm - 10x

Autonomia punto di mira (orizzontale/verticale), mm a 100 m	3600/3600
Display	
Tipo	AMOLED
Risoluzione, pixel	1024x768
Caratteristiche di funzionamento	
Tensione di alimentazione esterna, V	3-4,2
Tipo batteria/Capacità/Tensione d'uscita	Li-Ion Battery Pack APS 5T / 4900 mAh / DC 3,7 V (rimovibile)
Alimentazione esterna	5 V, 9 V (USB Type-C Power Delivery)
Tempo di funzionamento da un set di batterie a t=22 °C, ora**	9
Massima resistenza all'urto su un fucile, joule	6000
Massima resistenza all'urto su un'arma a canna liscia, calibro	12
Supporti compatibili	Weaver U Mount Weaver USQD Mount Weaver LQD Mount
Grado di protezione Codice IP (IEC60529)	IPX7
Temperatura d'esercizio, °C	-25 - +50
Dimensioni con il copri mirino, mm	330x57x67
Peso (con batteria rimovibile, senza supporto), kg	0,82

Videoregistratore

Risoluzione foto/video, pixel	1024x768
Formato video / foto	.mp4 / .jpg
Spazio della memoria incorporata	16 GB

Canale Wi-Fi***

Frequenza	2,4/5 GHz
Standard	IEEE 802.11 b/g/n/ac

* Da acquistare separatamente

** La durata effettiva della batteria varia in base all'uso del Wi-Fi e del videoregistratore integrato.

*** La distanza della ricezione può variare in base a vari fattori: presenza di ostacoli, altre reti Wi-Fi.

Descrizione

https://www.youtube.com/embed/m_3a5j75kKQ?si=cFDtIFqppD6cpno-

<https://www.youtube.com/embed/feOD2H-w1VA>

<https://www.youtube.com/embed/5XpgXwOyL40>

I visori termici **Talion** sono progettati per l'uso su armi da caccia sia di notte che di giorno in condizioni meteorologiche difficili (nebbia, smog, pioggia), nonché in presenza di ostacoli che rendono difficile il rilevamento di bersagli (rami, erba alta, arbusti densi, ecc.).

A differenza dei visori basati su convertitori optoelettronici, i visori termici non hanno bisogno di una fonte di luce esterna e sono resistenti a un alto livello di illuminazione.

Gli ambiti di utilizzo sono la caccia, il tiro a segno e sportivo, l'osservazione e l'orientamento.

Per iniziare, consultare le sezioni:

[Carica della batteria](#)

[Installazione della batteria ricaricabile](#)

[Montaggio sul fucile](#)

[Attivare e regolare l'immagine](#)

[Come effettuare l'azzeramento](#)

[Stream Vision 2](#)

[Calcolatore balistico](#)

Contenuto della confezione

- Visore termico Talion
- Supporto*
- Viti di fissaggio*
- Paraocchi in gomma rimovibile
- Batteria ricaricabile APS 5T (2 pz.)
- Caricabatteria APS5 con batteria ricaricabile
- Caricatore di corrente
- Cavo USB Type-C con adattatore USB Type-A
- Fodero
- Panno per pulitura ottica
- Guida di avvio rapido
- Tagliando di garanzia

*Venduto separatamente o incluso nella confezione. Il tipo di supporto e di viti dipende dal modello del dispositivo.

Caratteristiche

- Giroscopio accelerometro a 3 assi incorporato (indicazione dell'angolo di inclinazione)
- 3 livelli di amplificazione della sensibilità: Normale, Alta, Ultra
- 3 modalità di calibrazione: manuale, semiautomatica, automatica
- Zoom digitale graduale
- Un gran numero di etichette elettroniche
- Etichette scalabili (le divisioni delle etichette cambiano in proporzione allo Zoom)
- 5 profili di avvistamento (10 distanze nel profilo)
- Funzione di azzeramento one shot «Freeze Zeroing»
- Precise «Zoom zeroing» (reducing the minute of angle click when zooming in)
- 8 tavolozze di colori
- Funzione di rimozione pixel difettosi del microbolómetro
- Funzione dello spegnimento display
- Attenuazione luminosità display
- Opzioni spegnimento automatico
- Wi-Fi. Controllo telecomandato e monitoraggio da smartphone
- Aggiornamento firmware del dispositivo tramite la App Stream Vision 2
- Resistenza all'impatto su grandi calibri: 12 calibro, 9.3x64, .375H&H
- Calcolatore balistico
- Telecomando wireless (da acquistare separatamente)

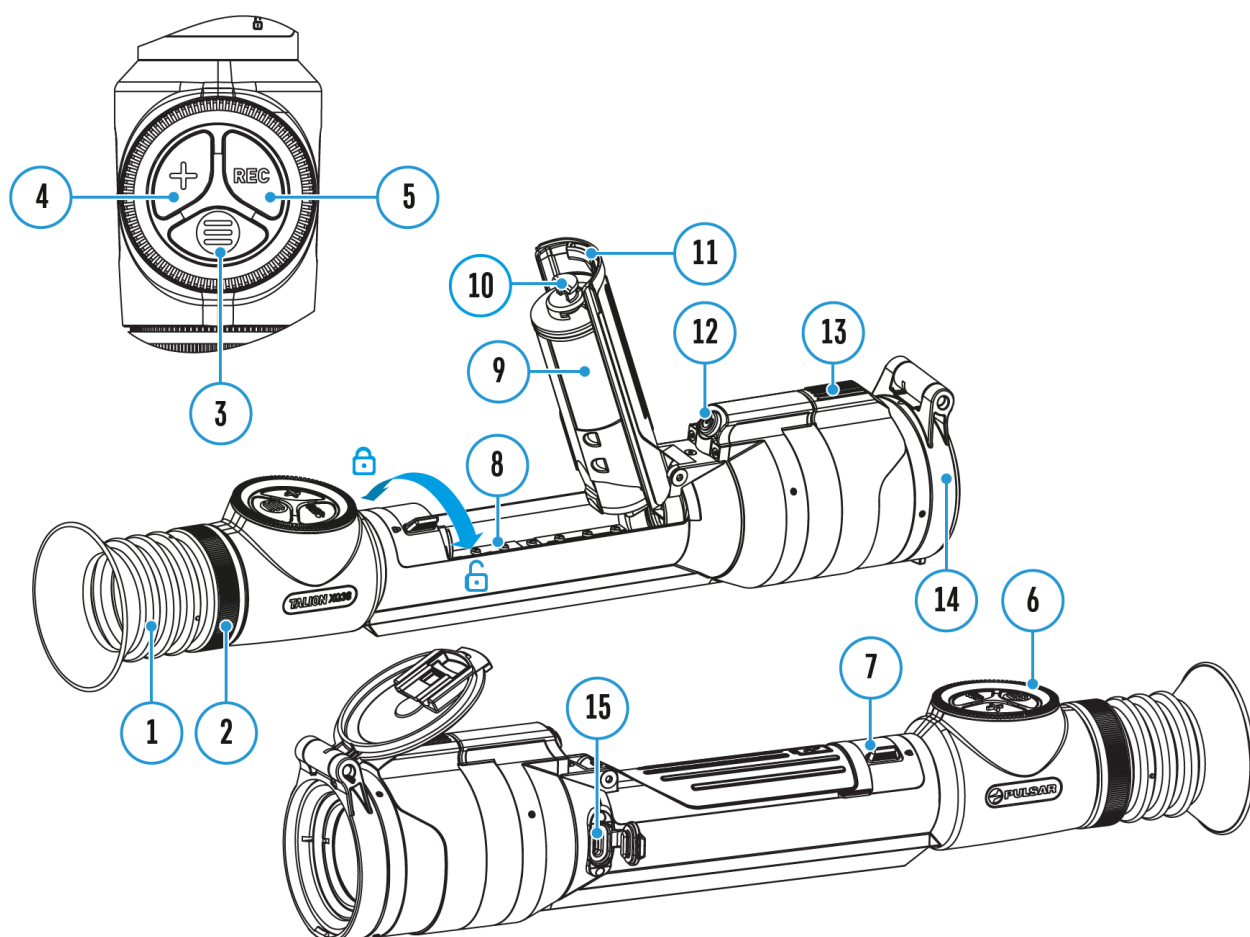
Videoregistrazione

- Foto e videoregistratore incorporati con registrazione del suono
- 16 GB di memoria interna
- Integrazione con dispositivi iOS e Android
- Archiviare foto e video su Cloud quando si utilizza l'applicazione Stream Vision 2

Pacco Batteria

- Batteria agli ioni di litio a cambio rapido APS 5T da 4900 mAh
- Possibilità di caricare della batteria tramite porta USB Type-C

Parti e controlli del dispositivo



1. Paraocchi
2. Ghiera per regolazione diottrica dell'oculare
3. Pulsante MENU
4. Pulsante ZOOM
5. Pulsante REC
6. Controller
7. Blocco coperchio vano batteria
8. Alloggiamento della batteria
9. Batteria APS 5T

10. Gancio
11. Coperchio alloggiamento della batteria
12. Pulsante ON/OFF
13. Comando di messa a fuoco della lente
14. Coperchio lente
15. Conector USB Type-C del cargador

Precauzioni

- Utilizzare sempre il caricatore APS 5 in dotazione col dispositivo (oppure acquistato separatamente) per caricare la batteria APS 5T. L'uso di un caricabatterie non adatto può causare danni irreparabili alla batteria e incendiarla.
- Non ricaricare la batteria immediatamente dopo averla spostata da un ambiente freddo in quello caldo. Attendere almeno 30 minuti finché la batteria si scaldi.
- Non lasciare la batteria incustodita durante la ricarica.
- Non utilizzare il caricabatteria se la sua costruzione è stata modificata o la batteria stessa è stata danneggiata.
- Non lasciare la batteria in un caricabatteria collegato alla rete se la ricarica è stata completata.
- Non esporre la batteria alle temperature elevate o fiamma libera.
- E' vietato utilizzare la batteria come fonte di alimentazione per dispositivi che non supportano le batterie APS.
- Non smontare o deformare la batteria o il caricatore.
- Non sottoporre la batteria e il caricabatterie a impatti e cadute.
- La batteria e il caricabatterie non sono intesi per essere immersi nell'acqua.
- Tenere la batteria e il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini.

Suggerimenti per l'utilizzo della batteria

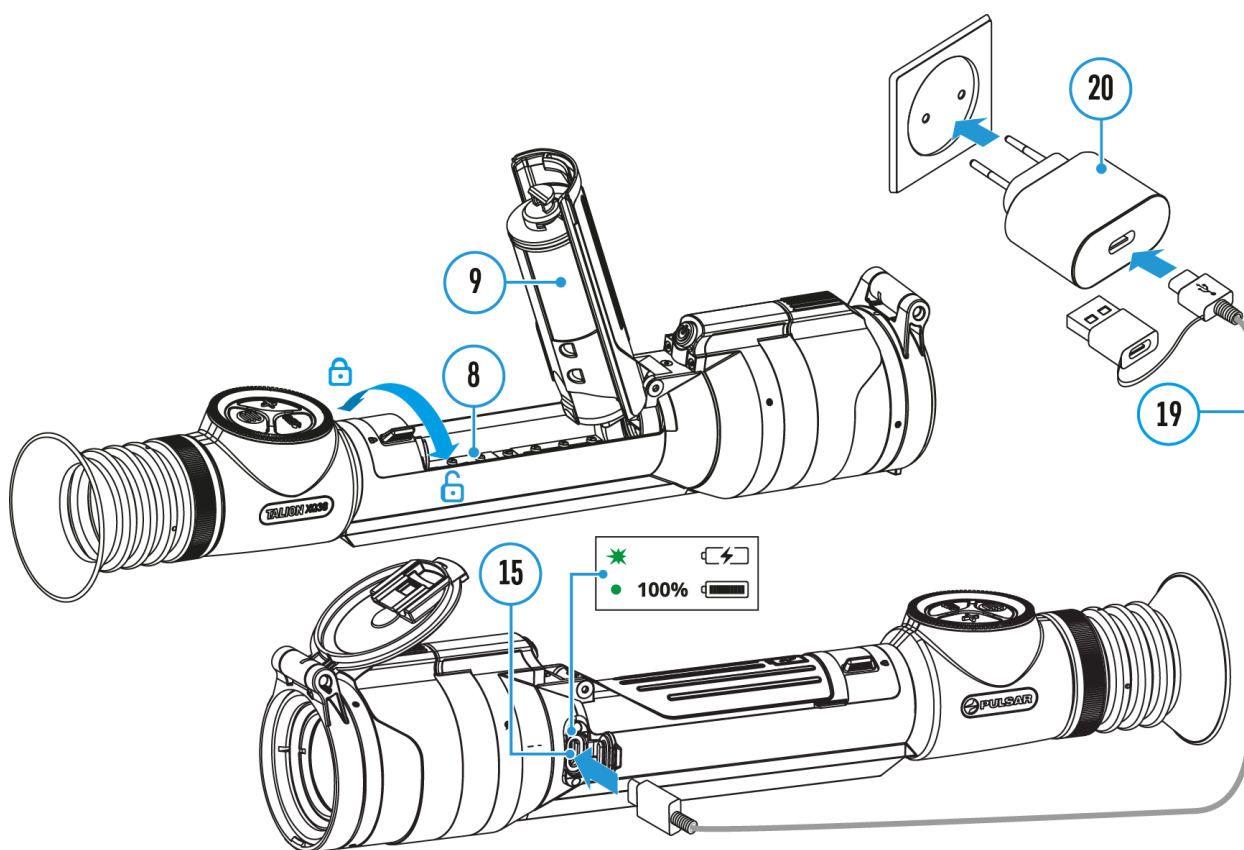
- La batteria dovrebbe essere parzialmente carica in previsione di lunghi periodi di inutilizzo - tra il 50 e l'80 %.
- La ricarica della batteria deve essere effettuata a temperatura ambiente tra 0 °C ... +35 °C. Altrimenti, la durata della batteria diminuirà in modo considerevole.
- Nell'usare la batteria a temperature sottozero, la capacità della batteria diminuisce, questo è normale e non rappresenta alcun difetto.
- Non utilizzare la batteria a temperature al di fuori dei parametri compresi tra -25 °C ... +50 °C - questo potrebbe ridurre la durata.
- La batteria è dotata di un sistema di protezione da cortocircuito. Tuttavia, bisogna evitare situazioni che potrebbero provocare il cortocircuito.

Carica della batteria

I visori termici **Talion** sono dotati di una batteria ricaricabile agli ioni di litio APS 5T. La batteria deve essere caricata prima del primo utilizzo.

L'icona  nella barra di stato lampeggia quando la batteria è scarica. La batteria deve essere caricata.

Opzione 1





1. **Installare** la batteria ricaricabile (9) nell'apposito modulo batteria (8) del dispositivo.
2. Collegare un'estremità del cavo USB Type-C (19) al connettore USB Type-C (15) del dispositivo.
3. Inserire il cavo USB Type-C (19) nella connessione USB Type-C

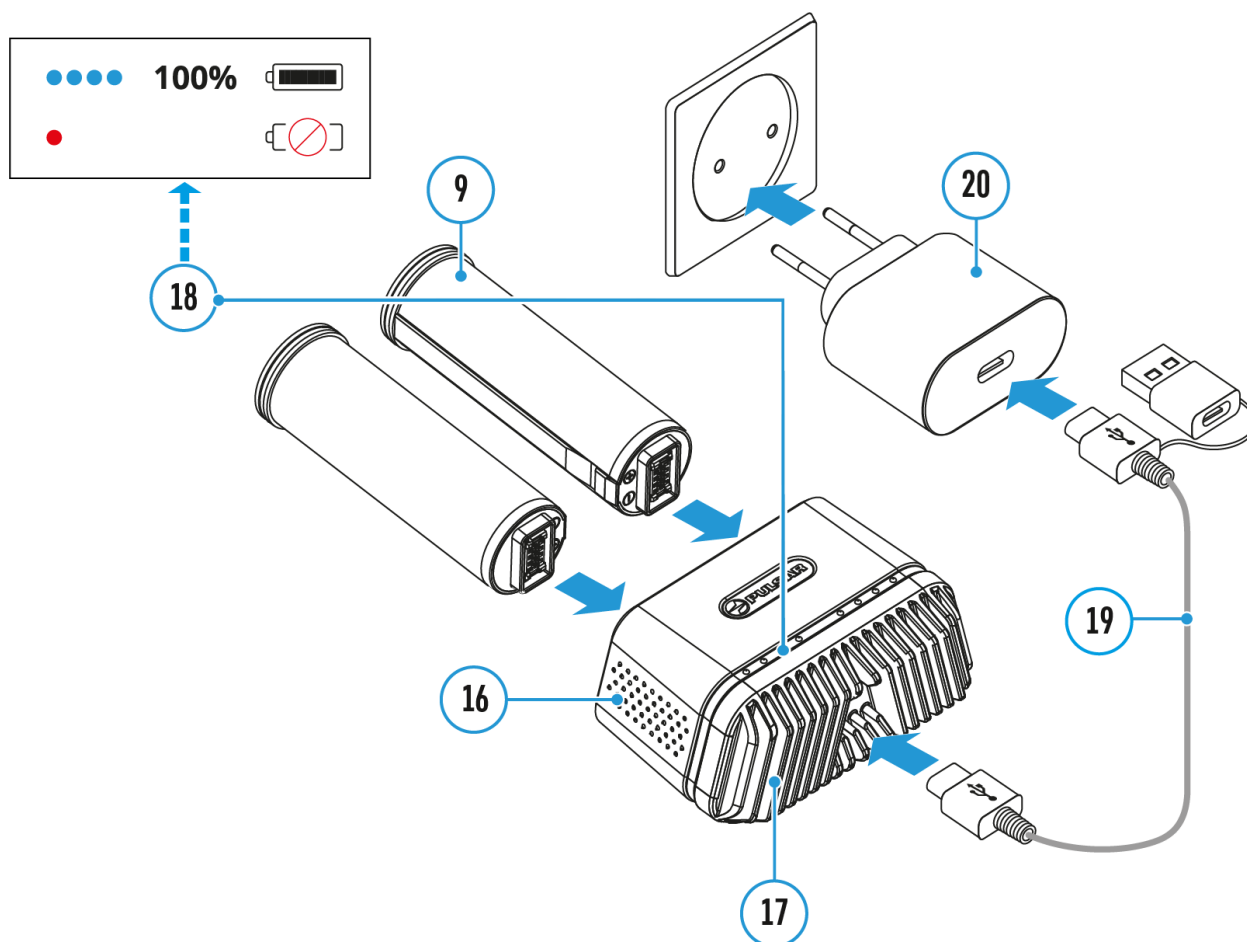
- dell'adattatore di rete **(20)** dopo aver rimosso l'adattatore USB Type-A.
4. Collegare l'adattatore di alimentazione **(19)** a una presa di corrente da 100-240 V.
 5. Attendere fino alla ricarica completa della batteria (immagine nella

barra di stato:  ).

Se il dispositivo è spento, l'indicatore LED visualizzerà lo stato di carica della batteria:







Indicazione LED	Stato di carica della batteria
	La batteria si sta caricando
	La batteria è completamente carica







Opzione 2



1. Inserire la batteria ricaricabile **(9)** fino in fondo nel modulo batteria del caricabatterie APS 5* **(16)** fornito con il dispositivo o venduto separatamente.
2. Inserire il cavo USB Type-C **(19)** nella connessione USB Type-C dell'adattatore di rete **(20)** dopo aver rimosso l'adattatore USB Type-A.
3. Collegare l'adattatore di alimentazione **(20)** a una presa di corrente da 100-240 V.
4. Collegare l'altra estremità del cavo USB Type-C **(19)** al connettore USB Type-C **(17)** del caricatore.
5. L'indicatore LED **(18)** mostrerà lo stato di carica della batteria (cfr. la tabella).
6. Attendere che la batteria sia completamente carica (indicazione LED **(18)**: ● ● ● ●).

Nota: Contemporaneamente si possono ricaricare due batterie - a tale scopo è disponibile il secondo slot.

Indicazione LED (18) in modalità ricarica batteria	Livello di carica della batteria
	La carica della batteria è compresa tra lo 0 e il 25%
	La carica della batteria è compresa tra il 26 e il 50%
	La carica della batteria è compresa tra il 51 e l'80%
	La carica della batteria è compresa tra l'81 e il 99%
	La batteria è completamente carica. La carica si interromperà automaticamente. La batteria può essere scollegata dal caricabatteria.
	La batteria è difettosa. E' vietato usare la batteria!

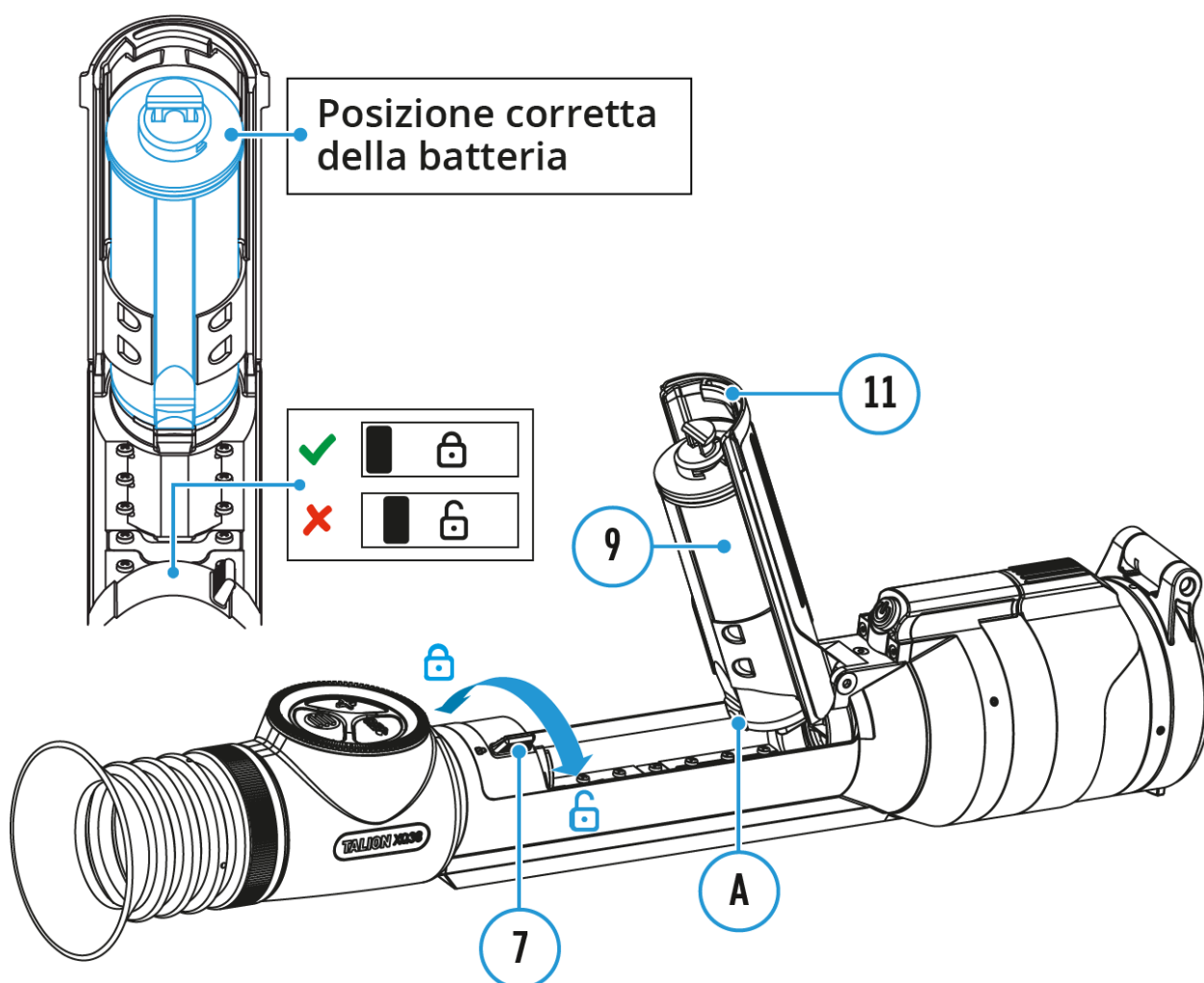
Indicazione LED (18) in modalità standby*	Livello di carica della batteria
	La carica della batteria è compresa tra lo 0 e il 25%
	La carica della batteria è compresa tra il 26 e il 50%
	La carica della batteria è compresa tra il 51 e l'80%
	La carica della batteria è compresa tra l'81 e il 99%
	La batteria è completamente carica. Può essere scollegata dal caricabatteria
	La batteria è difettosa. E' vietato usare la batteria!


* Modalità standby - è una modalità operativa in cui le batterie sono inserite nel caricabatterie, ma l'adattatore di alimentazione non è collegato. In questa modalità l'indicatore funziona per 10 secondi.


Attenzione! Se si utilizza un alimentatore che non supporta la tecnologia di ricarica rapida USB Power Delivery, la frequenza di lampeggio degli indicatori LED viene ridotta di 3 volte e il tempo di carica aumenta.

Attenzione! Durante la ricarica rapida il caricabatterie si riscalda. Il calore in eccesso viene rimosso attraverso il radiatore e non influisce sul funzionamento del dispositivo.

Installazione della batteria ricaricabile

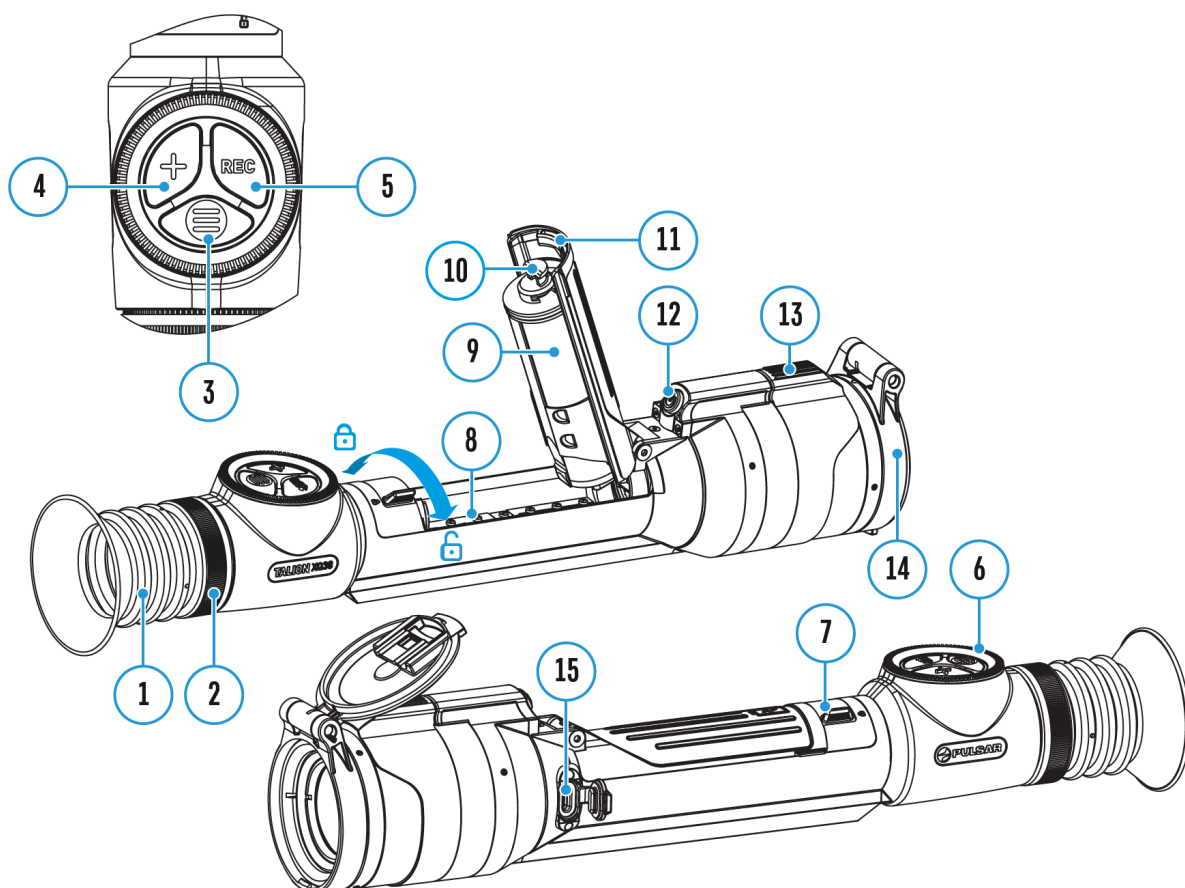


1. Spostare il fermo di chiusura del vano batterie **(7)** sulla posizione più a destra .
2. Aprire il coperchio del vano batterie **(11)**.
3. Installare la batteria APS 5T **(9)** sotto il coperchio del vano batteria**(11)**, come indicato nell'immagine. La parte sporgente **(A)** della batteria deve inserirsi nella scanalatura situata tra gli elementi di fissaggio sotto il coperchio del vano batteria**(11)**.
4. Chiudere il vano batteria abbassando il coperchio **(11)**. Il gancio **(10)**

deve inserirsi nella scanalatura di bloccaggio**(7)** del coperchio del vano batteria. Quindi spostare la levetta per il bloccaggio **(7)** verso sinistra fino a raggiungere la posizione fissa, segnalata dal suono di un clic. L'aletta **(7)** deve essere allineata con l'icona .

Alimentazione esterna

Mostra schema del dispositivo



L'alimentazione esterna si effettua tramite una sorgente di alimentazione esterna del tipo Power Bank (5 V, 9 V).

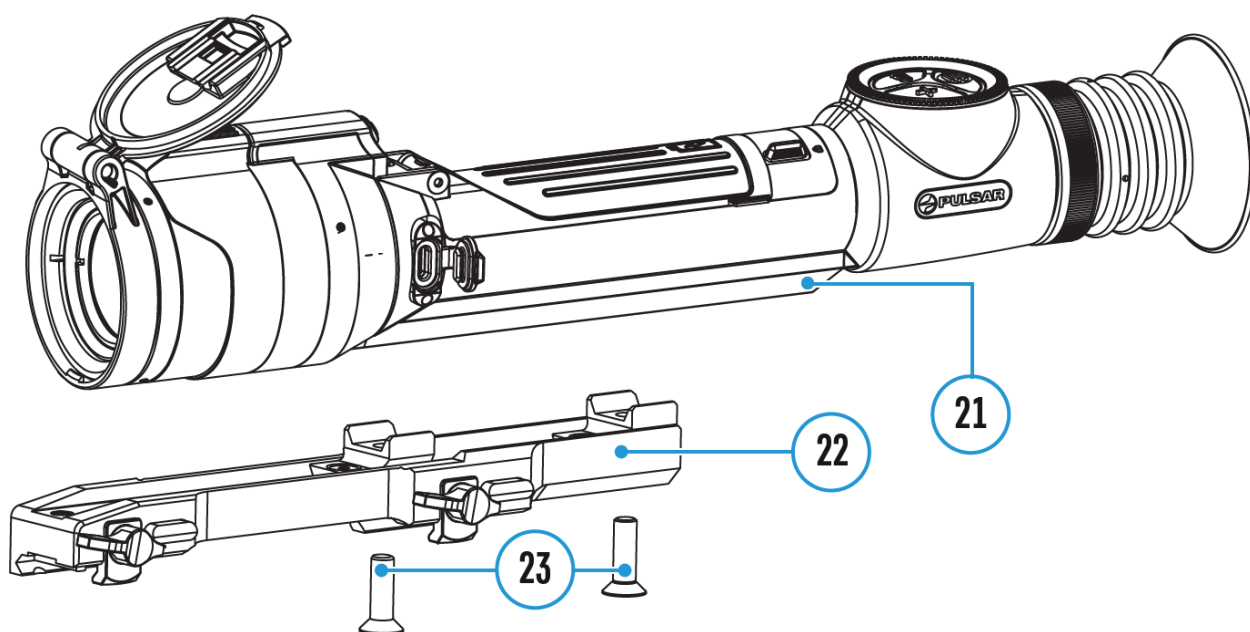
1. Collegare la sorgente di alimentazione esterna al connettore USB Type-C **(15)** del visore.
2. Il dispositivo funzionerà grazie all'alimentazione esterna, mentre la batteria APS 5T verrà caricata gradualmente.
3. Nella riga di stato apparirà un'icona di una batteria ricaricabile **100%** con una percentuale del livello di carica.
4. Se il dispositivo è alimentato dalla sorgente di alimentazione esterna, ma la batteria APS 5T è scollegata, viene visualizzato il pittogramma **100%**.

5. Quando viene scollegata la fonte di alimentazione esterna, si passa all'alimentazione dalla batteria APS 5T senza spegnere il visore.
-

Attenzione! La carica della batteria Power Bank APS 5T interne a temperature dell'aria inferiori a 0 ° C può ridurre la durata della batteria. Quando si utilizza l'alimentazione esterna, collegare Power Bank al cannocchiale di accensione acceso, che ha funzionato per diversi minuti.

Montaggio sul fucile

https://e.issuu.com/embed.html?d=2020_pulsar_digital_and_thermal_riflescopes_mount

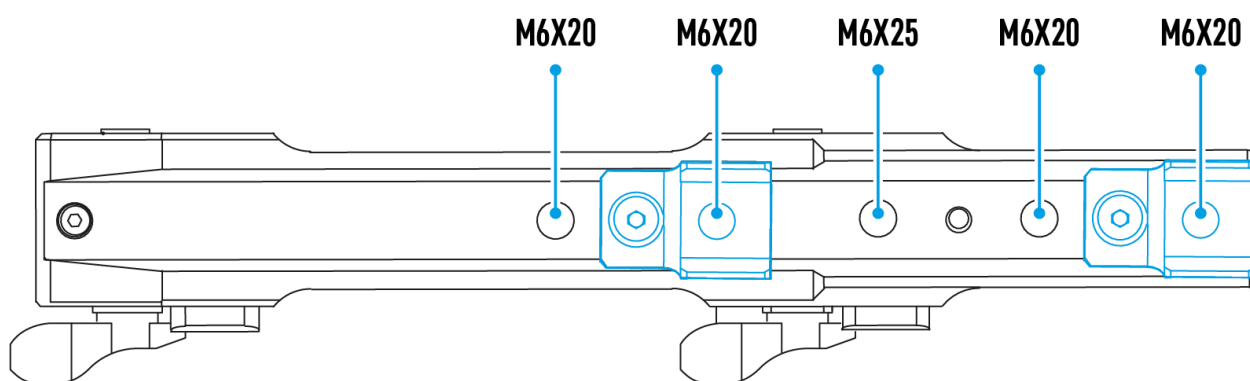


Per garantire un tiro preciso il visore **Talion** deve essere montato correttamente sul fucile.

1. Fissare il supporto* (**22**) sulla base di montaggio del cannocchiale (**21**) utilizzando una chiave a brugola* e viti (**23**)* (la forza di serraggio - 4 N·m).
 2. La selezione della posizione della staffa aiuta a garantire l'estrazione pupillare corretta secondo del tipo d'arma.
 3. Montare il cannocchiale con la staffa sul fucile ed assicurarsi che la posizione selezionata sia comoda, poi rimuovere il cannocchiale.
 4. Allentare le viti (**23**), applicare il frenafili sulle filettature, serrare le viti (**23**) (la forza di serraggio - 4 N·m). Lasciare il frenafili asciugare per il tempo specificato nelle istruzioni appropriate. Il cannocchiale è pronto per essere montato ed utilizzato sull'arma.
 5. Prima di usare il visore a caccia seguire le istruzioni riportate nella sezione «**Azzeramento**».
-

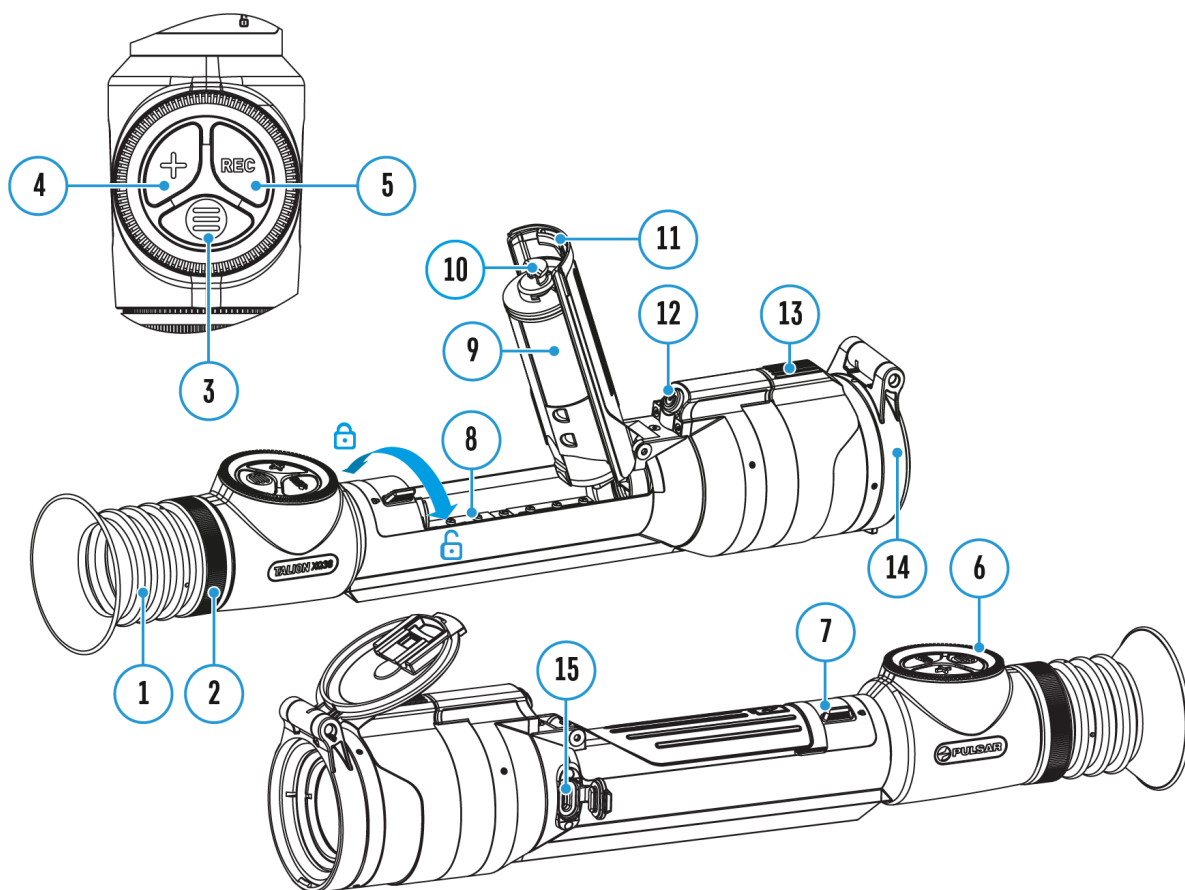
*Venduto separatamente o incluso nella confezione. Il tipo di supporto e di viti dipende dal modello del dispositivo.

Supporto	Viti
Weaver U	2 viti M6x18
Weaver LQD	3 viti M6X12
Weaver USQD	2 viti M6x20 oppure 1 vite M6x20 + 1 vite M6x25 (per il foro centrale del supporto)







Attivare e regolare l'immagine

Mostra schema del dispositivo



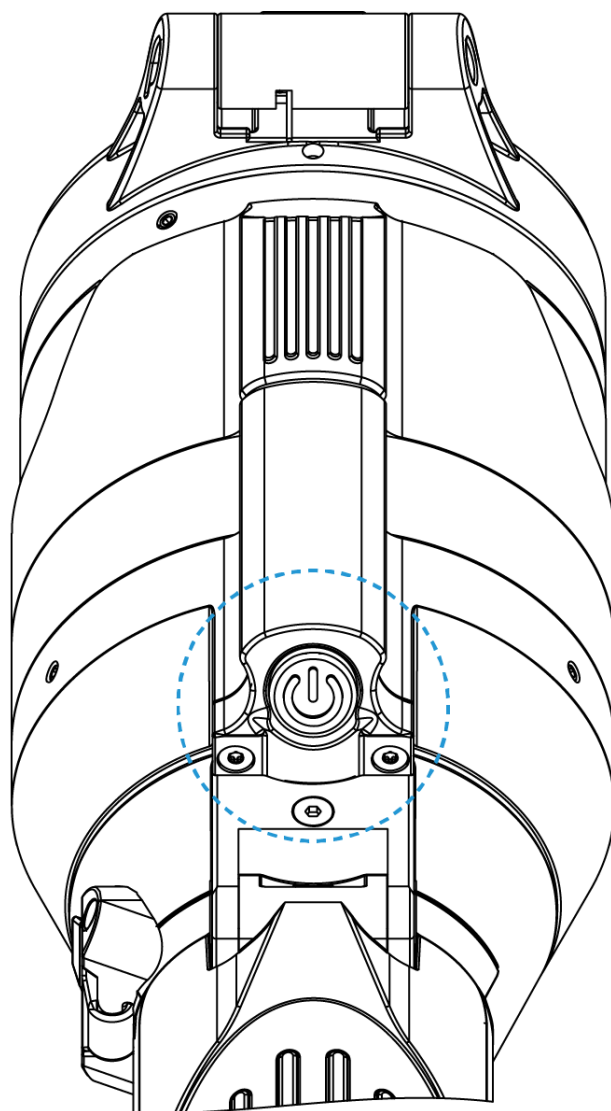
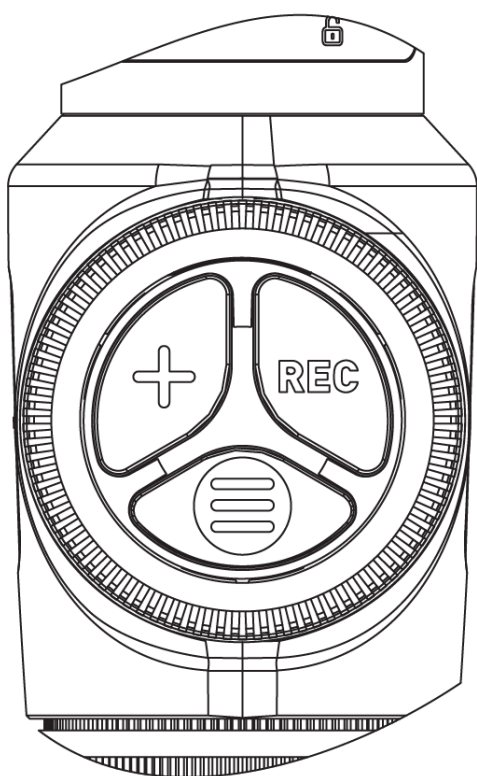
1. Rimuovere il coperchio della lente **(14)**.
2. Accendere l'unità con una pressione breve del pulsante **ON/OFF (12)**.
3. Regolare la risoluzione delle icone sul display ruotando la ghiera per la regolazione diottrica sull'oculare**(2)**.
4. Ruotare il comando della messa a fuoco della lente **(13)** per mettere a fuoco il bersaglio visivo.
5. Accedere al menu principale premendo a lungo il pulsante **MENU (3)** e selezionare la **modalità di calibrazione** desiderata ruotando il regolatore: manuale **(M)**, semi-automatica **(SA)** o automatica **(A)**.

6. Calibrare l'immagine con una pressione breve del pulsante **ON/OFF (12)** (dove è stata selezionata la modalità **SA** o **M**). Chiudere il coperchio della lente della calibrazione manuale.
 7. Attivare il menu rapido premendo brevemente il pulsante **MENU (3)** per selezionare il **livello di amplificazione** («Normale» , «Alta» , «Ultra» ) , regolare la luminosità e il contrasto (per i dettagli, cfr. la sezione «Menu rapido»).
 8. Per modificare l'ingrandimento della visore, premere ripetutamente il pulsante **ZOOM (4)**. Mentre l'icona  è visibile sullo schermo, ruotando il controller **(6)**, viene eseguito uno zoom graduale di un determinato ingrandimento.
 9. Spegnerne l'unità con una pressione prolungata del pulsante **ON/OFF (12)**.
-


















Condizioni di osservazione: ora del giorno, condizioni meteorologiche e caratteristiche degli oggetti osservati condizionano la qualità dell'immagine. Impostazioni personalizzate di luminosità e contrasto del display, così come la funzione di regolazione del livello di sensibilità del microbolómetro, contribuiscono a ottenere la qualità desiderata in ogni situazione.

Attenzione! È vietato dirigere la lente del visore verso fonti energetiche intense, come dispositivi che emettono radiazioni laser o il sole. Ciò può danneggiare componenti elettronici del dispositivo. I danni causati dalla mancata osservazione delle istruzioni d'uso non sono coperti dalla garanzia.

Funzionamento dei pulsanti



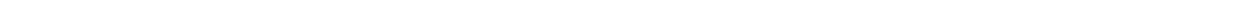
Funzione	Pulsante
Accensione del dispositivo	⏻ pressione breve
Spegnimento del dispositivo	⏻ pressione lunga per 3 secondi
Spegnimento del display	⏻ pressione lunga per meno di 3 secondi

Accensione del display	 pressione breve
Calibrazione del microbolometro	 pressione breve
Disattivare SPOA del calcolatore balistico	 doppia pressione
Cambiare valore dello zoom discreto	pressione breve
Zoom graduale	 rotazione
Attivare/disattivare PiP	pressione lunga
Videoregistratore	Pulsante
Avvia/pausa/continuare videoregistrazione	 pressione breve
Arresto videoregistrazione	 pressione lunga
Cambio modalità foto/video	 pressione lunga
Fotografia	 pressione breve
Main Menu	Pulsante
Accesso dal menu principale	 pressione lunga
Navigazione nel menu principale	 rotazione
Accedere alle voci menu	 pressione breve
Conferma selezione	 pressione breve
Uscire dalle voci menu	 pressione lunga
Uscita dal menu principale	 pressione lunga
Menu rapido	Pulsante
Accesso al menu rapido	 pressione breve
Passaggio tra le voci di menu rapido	 pressione breve
Modificare i parametri	 rotazione

Uscita dal menu rapido



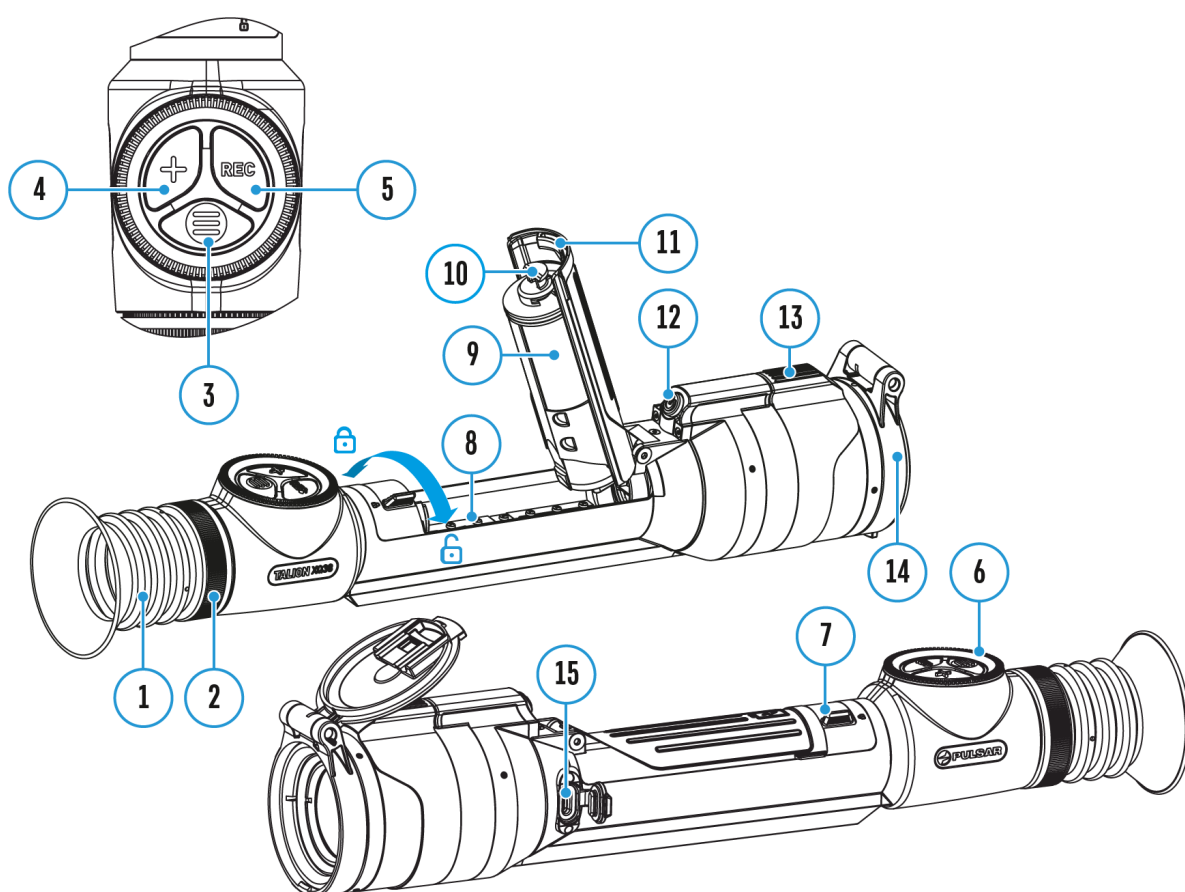
pressione lunga



Come effettuare l'azzeramento

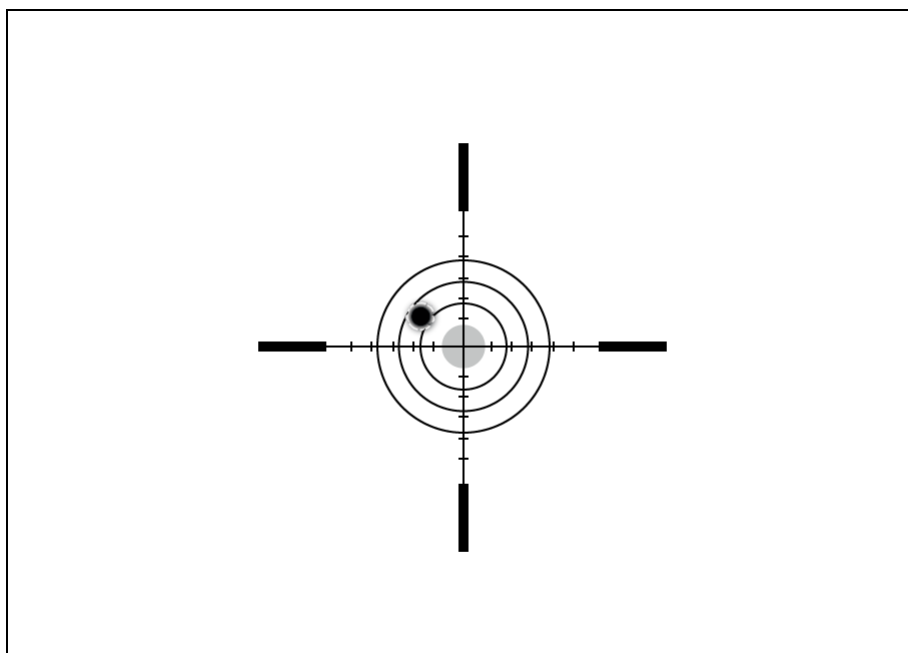




Mostra schema del dispositivo





Si consiglia di effettuare il tiro d'aggiustamento ad una temperatura simile a quella operativa del visore.

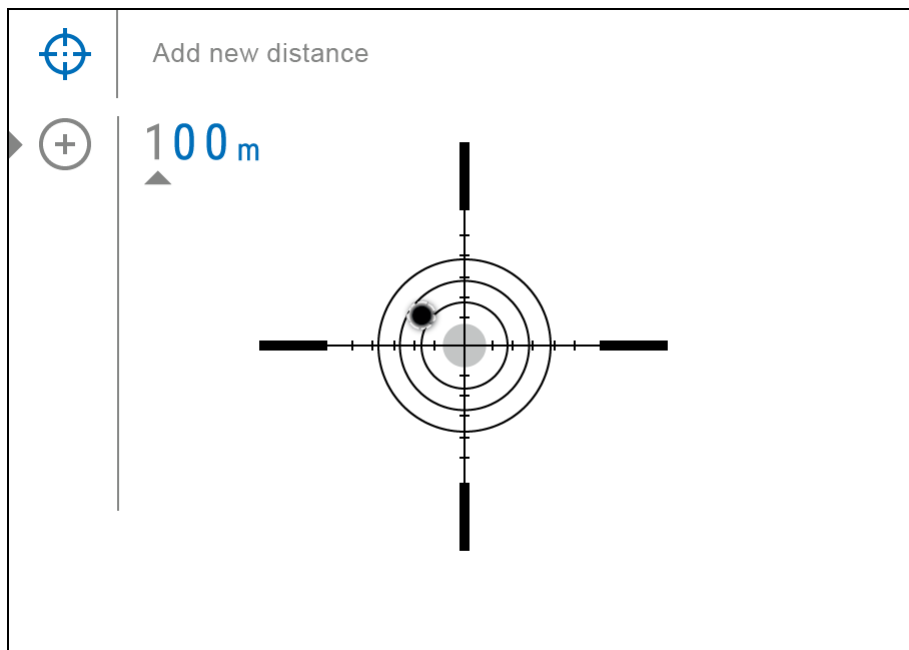
Passaggio 1. Sparare





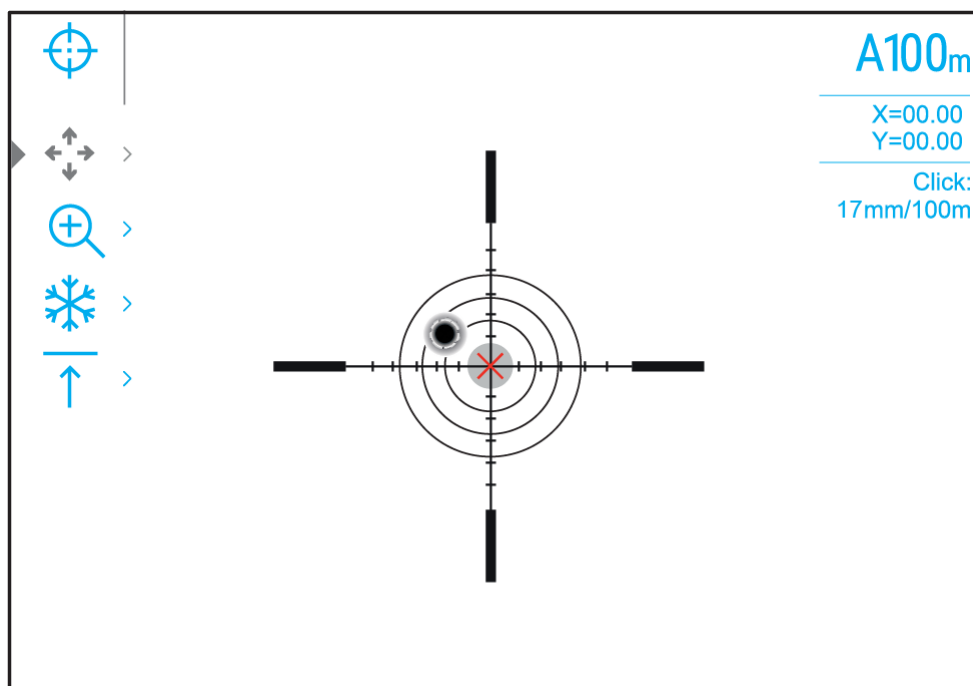
1. Posizionare l'arma con il visore montato sul cavalletto per puntamento.
2. Regolare il bersaglio sulla distanza cui il tiro viene aggiustato.
3. Regolare il visore secondo le istruzioni riportate nella sezione **«Attivare e regolare l'immagine»**.
4. Selezionare il profilo del tiro d'aggiustamento (cfr. la voce del menu principale **«Reticolo e azzeramento»**  -> **Profilo di azzeramento** )
5. Puntare il fucile al centro del bersaglio e sparare.

Passaggio 2. Allinea il reticolo con il punto di impatto


1. Premere e tenere premuto il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu principale.
 2. Aggiungere la distanza a cui state puntando (es. 100 metri):
«Reticolo e azzeramento»  -> **«Aggiungi nuova distanza»** .
- Selezionare le singole cifre del valore della distanza ruotando il controller **(6)**. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per passare da una cifra all'altra. Dopo aver impostato la distanza desiderata, tener premuto il pulsante **MENU (3)** per memorizzarla.

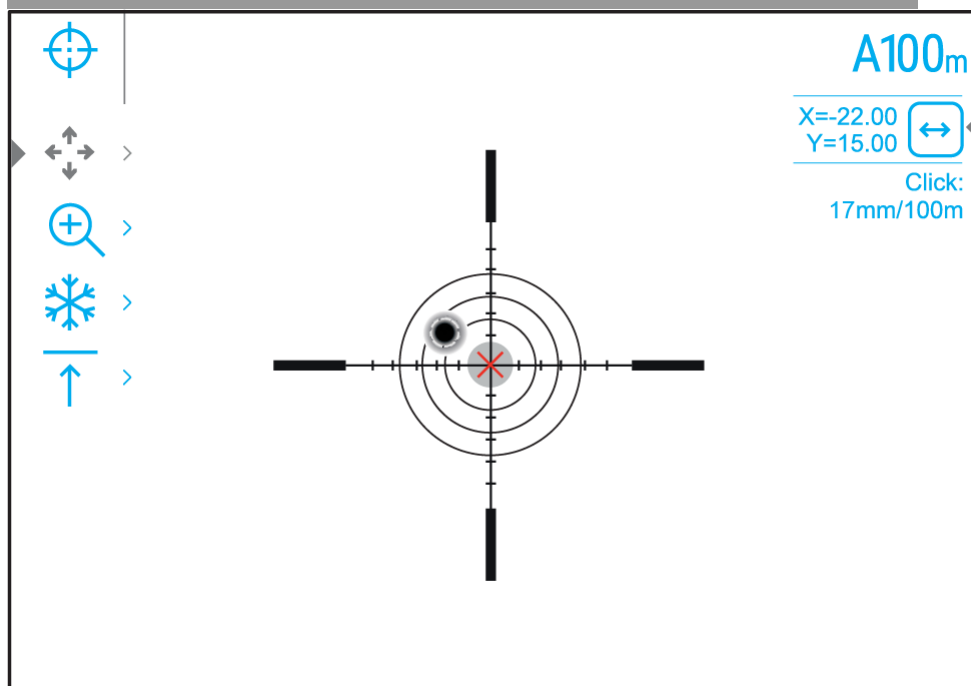
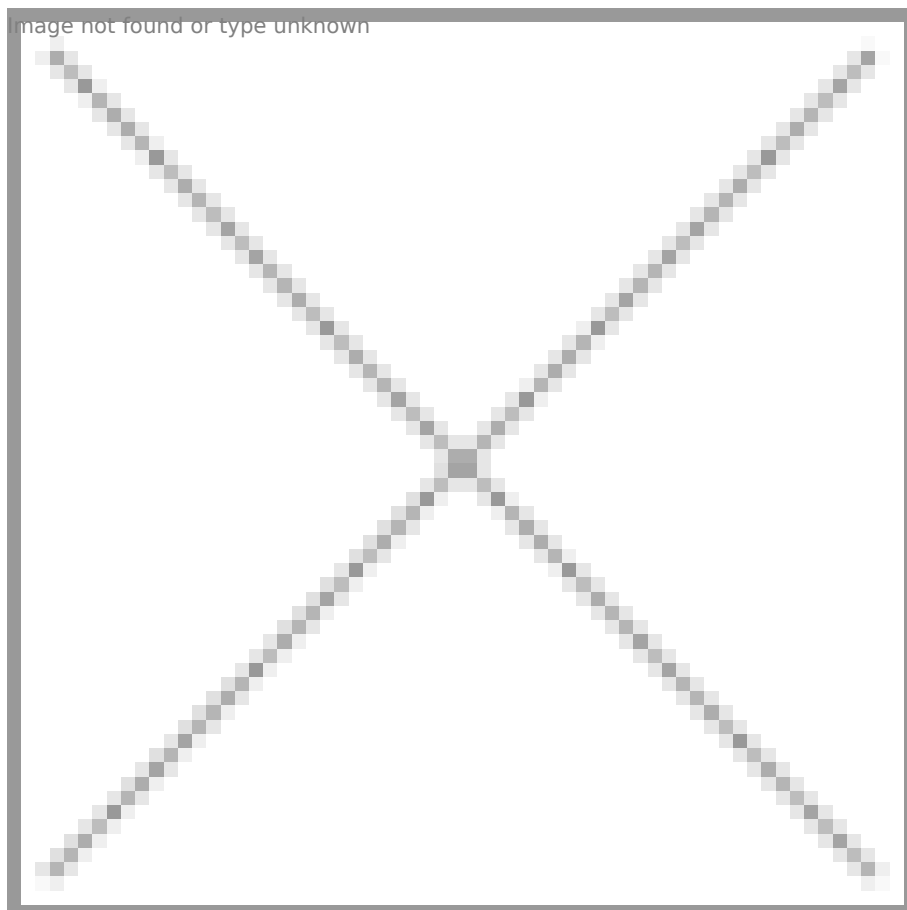


3. Dopo aver aggiunto la distanza, si entra nel menu «**Impostazioni dei parametri del tiro di azzeramento**». Una croce ausiliaria  appare al centro del display, mentre le sue coordinate X e Y appaiono nell'angolo in alto a destra.



4. Preere brevemente il pulsante **MENU (3)** per entrare nel sottomenu «**Derivazione/Elevazione**».


5. Mantenendo il reticolo sul punto mirato, muovere la croce ausiliaria  ruotando il controller **(6)** fino a farla allineare con il punto d'impatto.



6. Per cambiare la direzione del movimento della croce ausiliare da orizzontale a verticale, premere brevemente il pulsante **MENU (3)**.





Funzione di azzeramento dello zoom:

Per aumentare la precisione dell'azzeramento è possibile variare


l'ingrandimento nel menu . Maggiore è l'ingrandimento, minore il movimento del reticolo sul display relativamente all'immagine proveniente dal sensore.

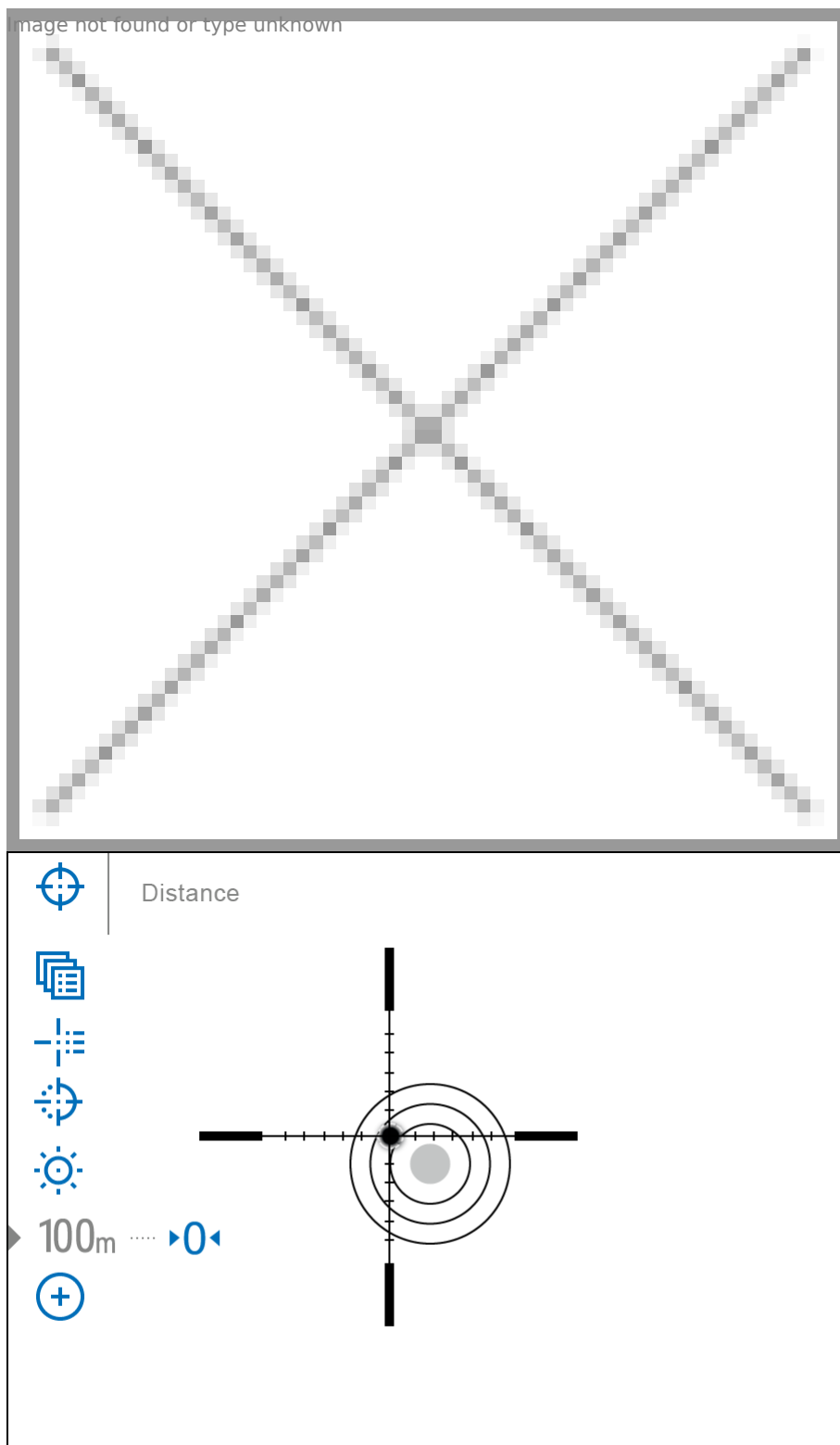
Modello	XQ38	XG35
Il valore del click, mm a 100 m - con aumento, x	17 mm - 2,5x 8,5 mm - 5x 4,25 mm - 10x	21 mm - 2x 10,5 mm - 4x 5,25 mm - 8x 2,6 mm - 16x

Funzione di azzeramento one shot «Freeze Zeroing»:

Per non trattenere il bersaglio sul punto di mira iniziale, è possibile usare la funzione «Freeze» - il congelamento dello schermo del tiro d'aggiustamento (cfr. la voce di menu «Reticolo e azzeramento»  => sottomenu «Distanza»=> sottomenu «Impostazioni dei parametri del tiro di azzeramento»  => sottomenu «Freeze»  o pulsación breve del botón **ON/OFF (12)**. L'immagine si blocca e appare l'icona .

Passaggio 3. Salvare le coordinate

1. Tener premuto il pulsante **MENU (3)** per salvare una nuova posizione del reticolo, che sarà allineato col punto d'impatto. Quindi si uscirà dal sottomenu «Derivazione/Elevazione» .



2. Premere e tenere premuto il pulsante **MENU (3)** per uscire delle impostazioni del menu di taratura - il messaggio di «**Coordinate di azzeramento salvate**» appare, a conferma del successo dell'operazione.

3. Sparare un secondo colpo - ora il punto di impatto e il punto di mira deve essere abbinato.

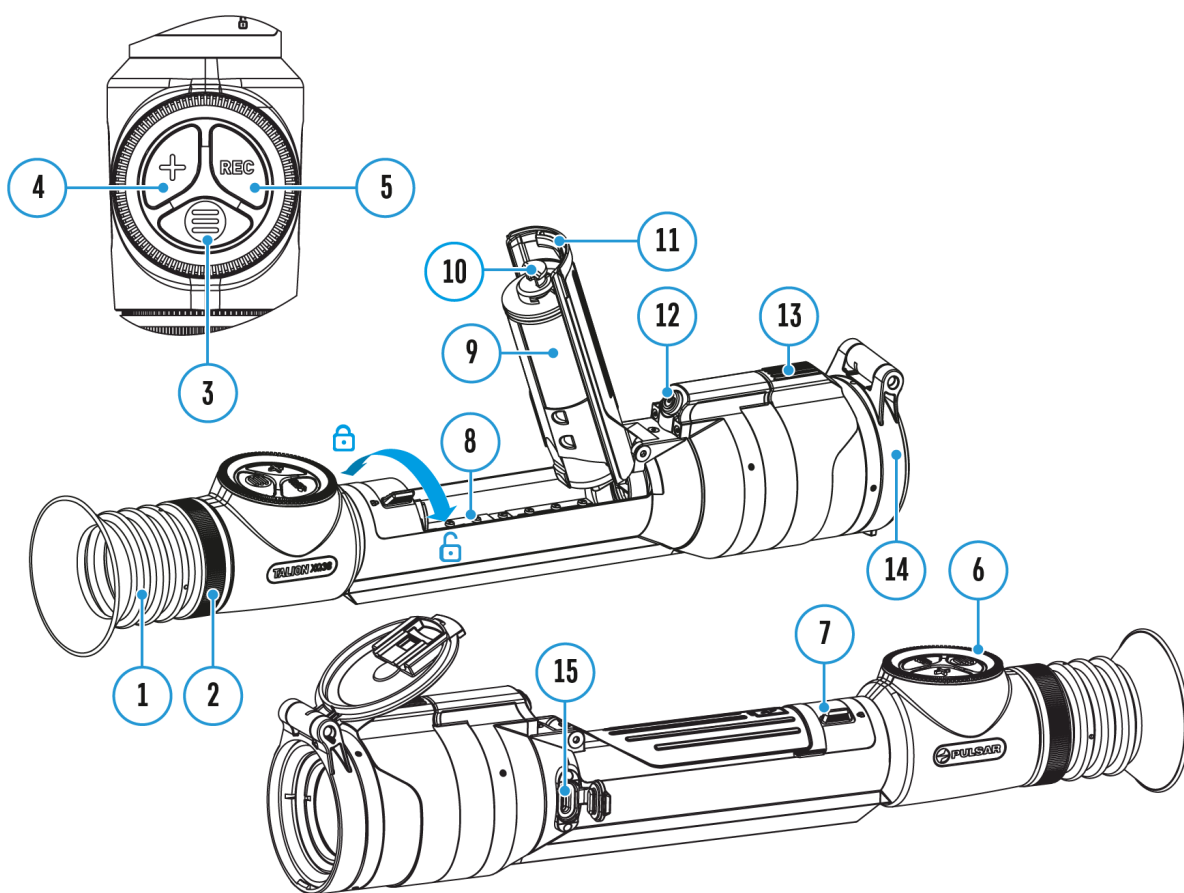
Note:

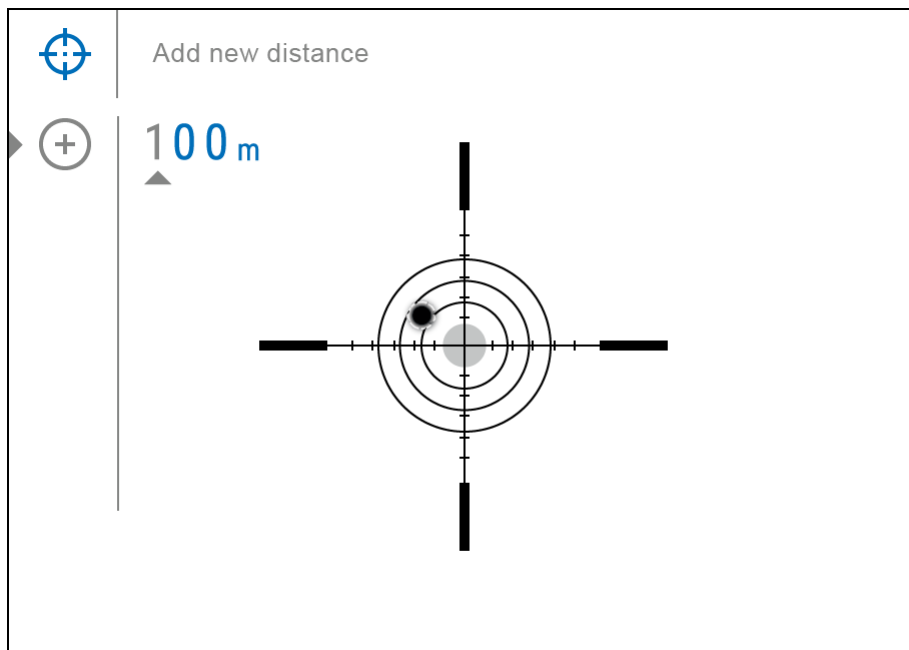
- Dopo l'azzeramento il reticolo potrebbe non essere al centro del display
- L'ampiezza di movimento del reticolo del cannocchiale consente di azzerare correttamente il cannocchiale stesso, anche se montato su un supporto non ottimale, minimizzando possibili inconvenienti di tale supporto. Migliore è l'installazione del supporto, minore lo spostamento del reticolo che sarà necessario. Si raccomanda di installare il cannocchiale nella posizione più bassa possibile.

Aggiungi nuova distanza









Mostra schema del dispositivo





Per aggiustare il tiro del visore, inizialmente è necessario impostare una distanza di tiro d'aggiustamento nel campo da 1 a 910 m.

1. Premere e tenere premuto il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce di menu «**Reticolo e azzeramento**» .
3. Accedere al sottomenu «Reticolo e azzeramento» premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
4. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce del menu «**Aggiungi nuova distanza**» .
5. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per accedere al sottomenu.
6. Ruotare il controller **(6)** per selezionare un valore per ogni grado di distanza. Per passare da una distanza all'altra, premere brevemente il pulsante **MENU (3)**  | 150 m .
7. Dopo aver impostato la distanza desiderata, premere e tenere premuto il pulsante **MENU (3)** per salvarla.

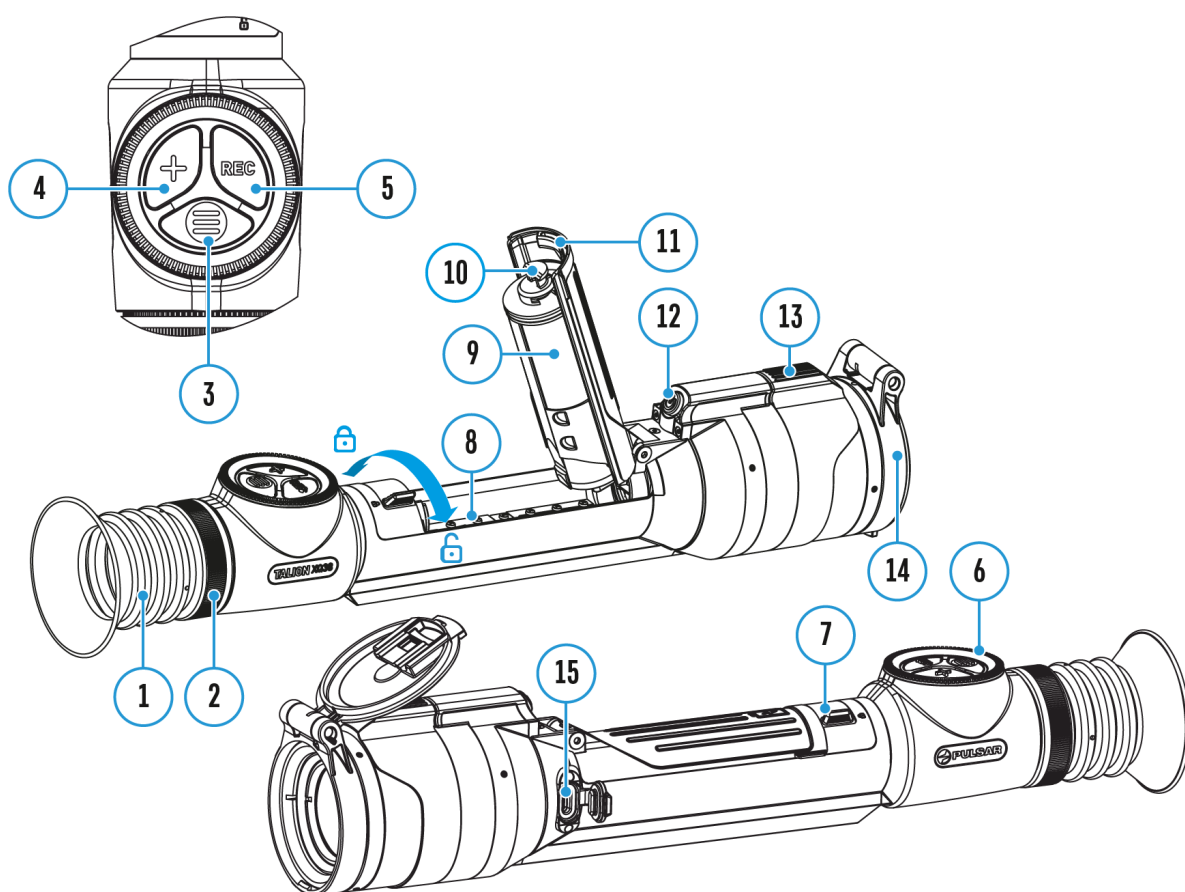
La prima distanza impostata diventa quella di **base** e viene indicata con il simbolo  0  a destra del valore della distanza.

Nota: il numero di distanze massimo per il tiro d'aggiustamento è 10 per ciascun profilo.



Impostazioni dei parametri del tiro di azzeramento

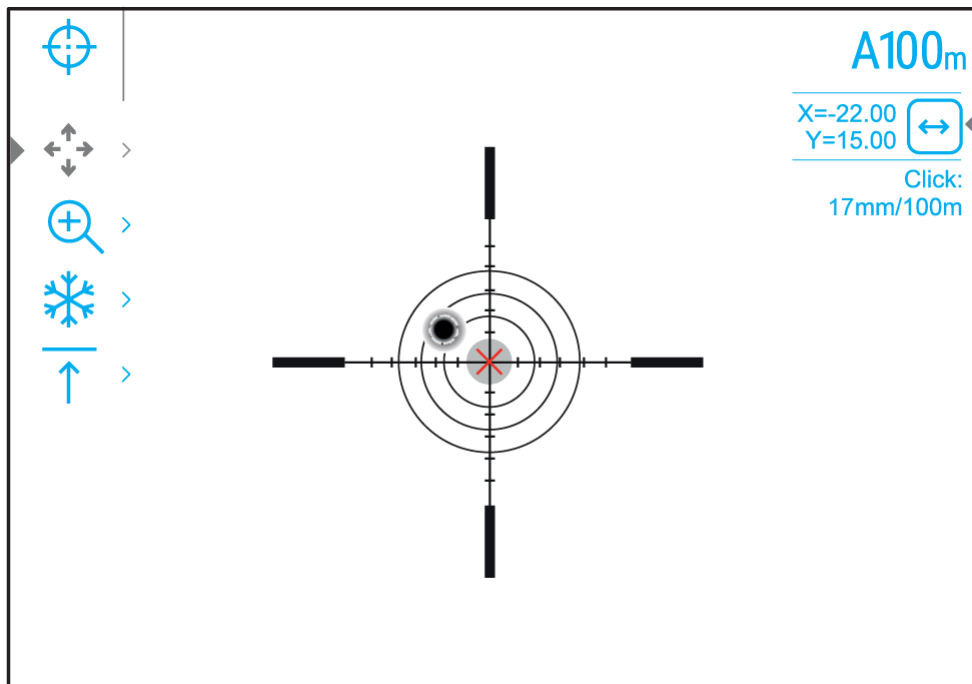


Mostra schema del dispositivo

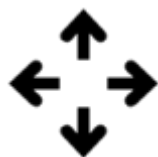




1. Premere e tenere premuto il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce del menu «**Reticolo e azzeramento**»

-  e accedere premendo brevemente il pulsante **MENU (3)** - le distanze azzerate verranno mostrate in basso.
3. I valori (ad esempio, +7,0), riportati a destra dei valori della distanza, indicano il numero dei clic sull'asse Y, per cui la posizione del punto sulle altre distanze differisce dalla posizione del punto nella distanza di base.
 4. Per fare un nuovo tiro a qualsiasi distanza, ruotare il controller **(6)** per selezionare la distanza desiderata e premere brevemente il pulsante **MENU (3)**.
 5. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce di sottomenu «**Impostazioni dei parametri del tiro di azzeramento**»  e accedere premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
 6. Si passa allo schermo «**Azzeramento**» che consente di modificarne le coordinate:



Derivazione/Elevazione

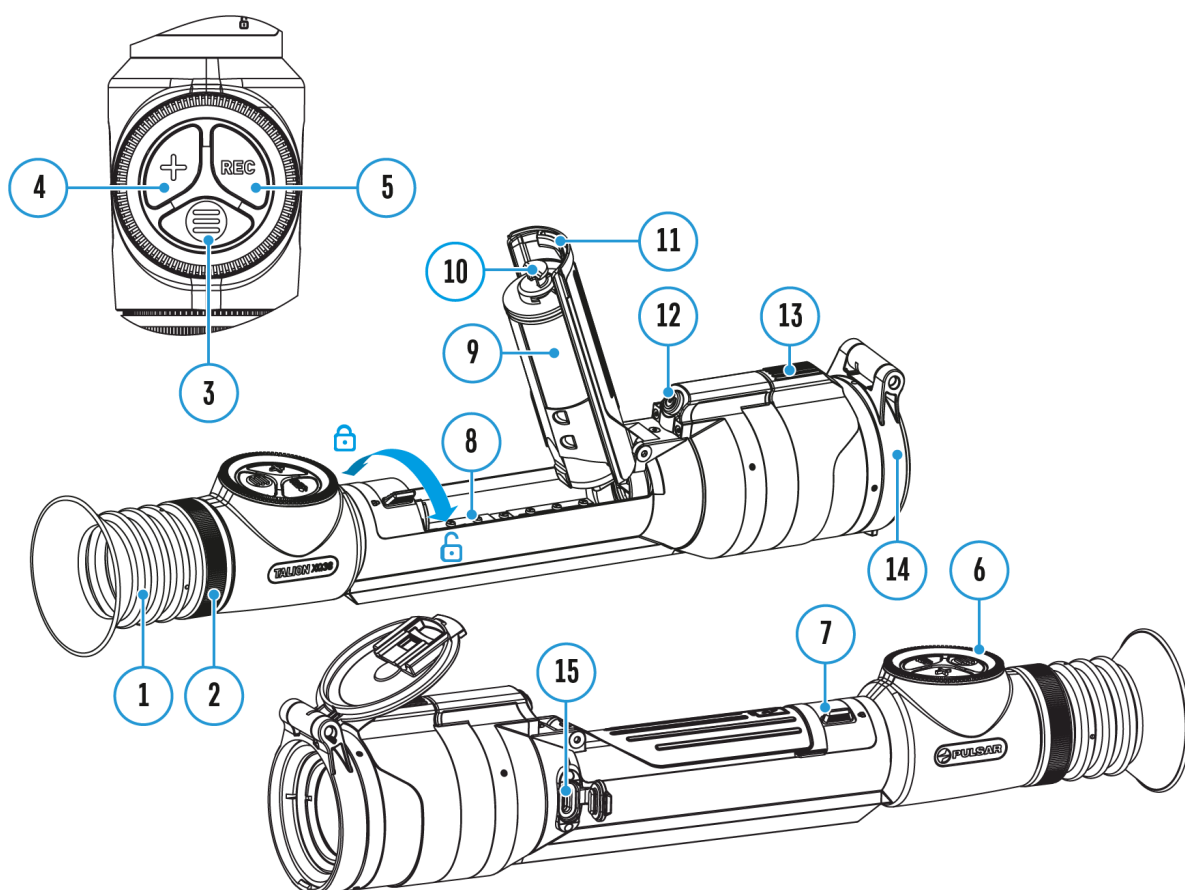


La voce di menu «**Derivazione/Elevazione**» nella sezione del menu «**Impostazioni dei parametri del tiro di azzeramento**» consente di regolare la posizione del punto di mira. Per una descrizione dettagliata della regolazione del punto di mira cfr. voce «**Come effettuare l'azzeramento**».



Ingrandimento (durante l'azzeramento)



Mostra schema del dispositivo



«Ingrandimento» consente di aumentare lo zoom digitale del visore durante il tiro, il che riduce il valore di un click. Ciò migliora la precisione del tiro.

1. Nel menu **«Impostazioni dei parametri del tiro di azzeramento»**  ruotare il controller (6) per selezionare la voce del sottomenu **«Ingrandimento»**  e accedere premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**

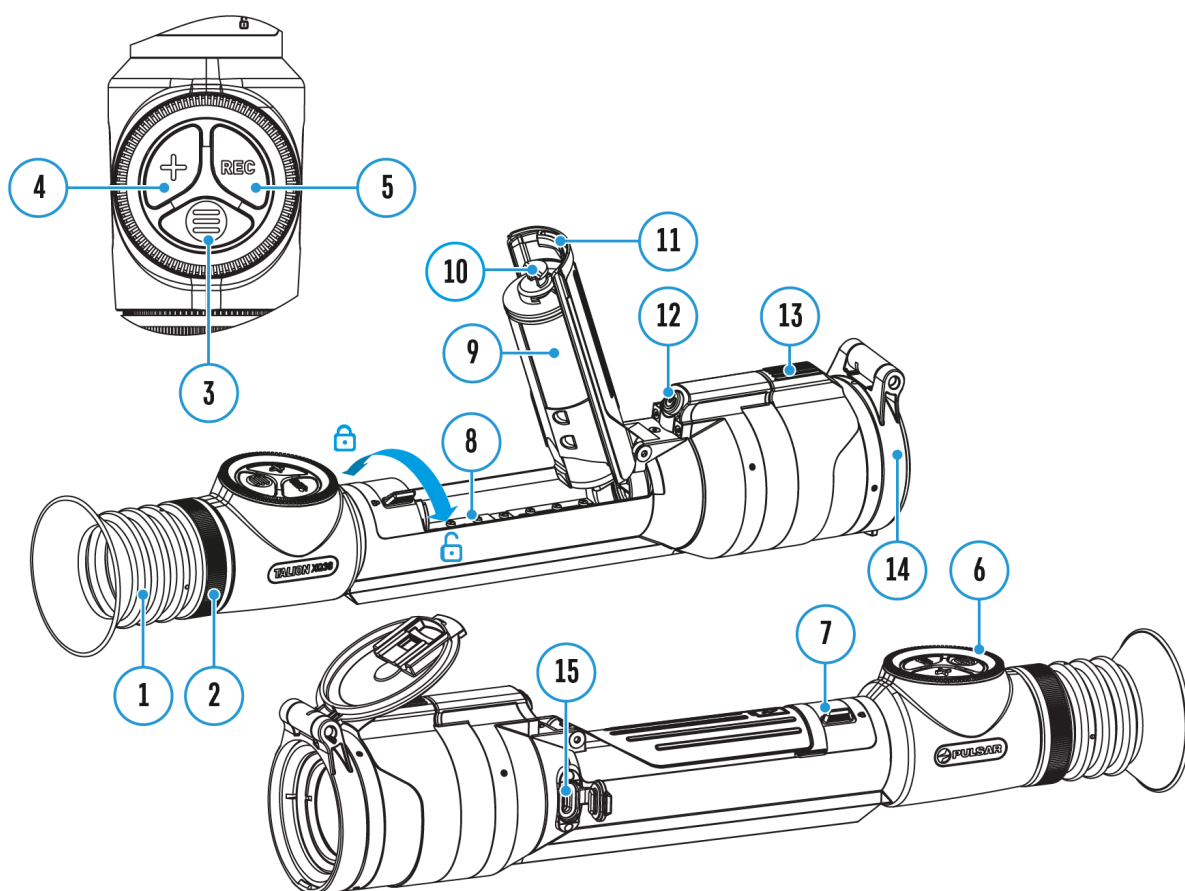
2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare un valore dello zoom digitale (ad esempio, x4).
3. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per confermare la selezione.

Il valore del click quando si utilizza la funzione «Ingrandimento» è indicato nella tabella delle **«Caratteristiche tecniche»**.

Freeze





Mostra schema del dispositivo

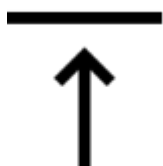


La caratteristica della funzione è che non è necessario mantenere costantemente il cannocchiale sul punto di mira.

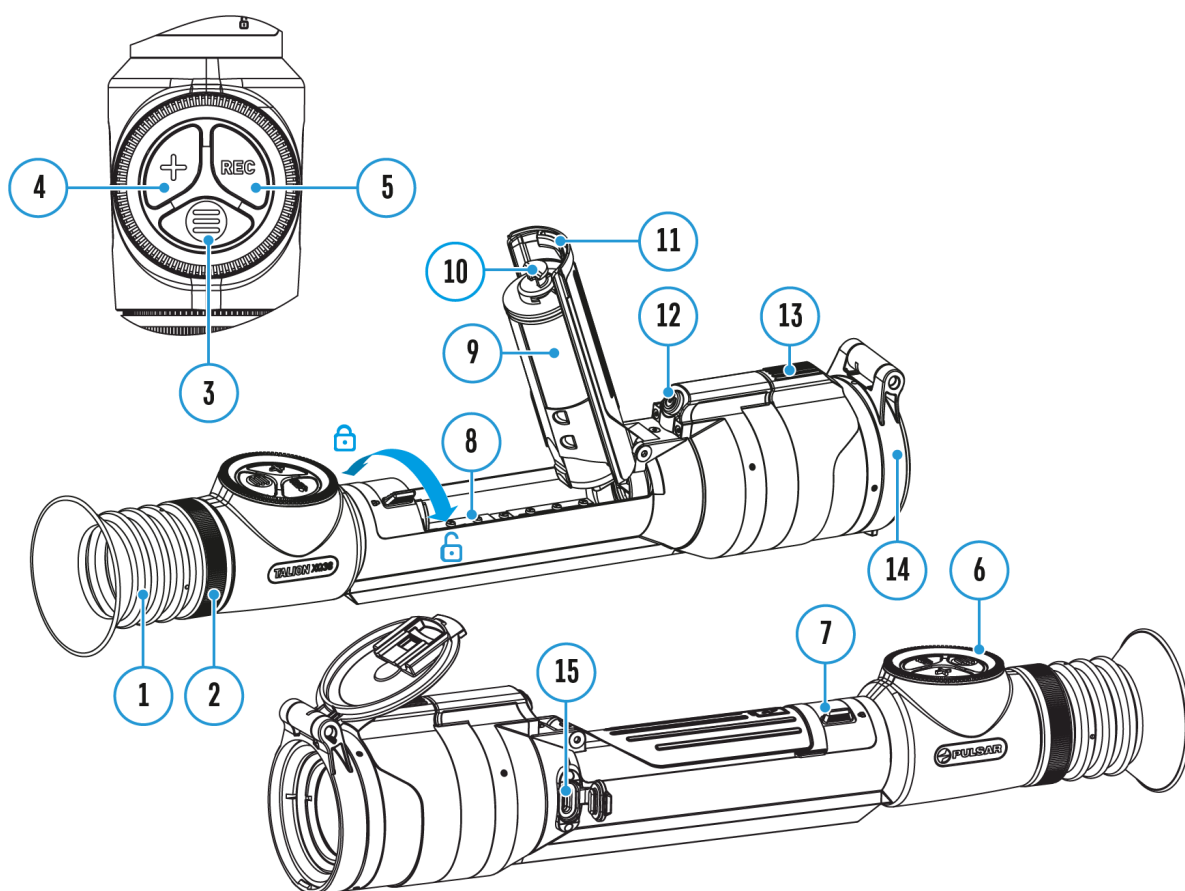
1. Nel menu «**Impostazioni dei parametri del tiro di azzeramento**»
— ruotare il controller **(6)** per spostare il cursore sulla funzione «**Freeze**» ❄️.
2. Allineare il reticolo con il punto di mira e premere il pulsante **MENU (3)** o il pulsante **ON/OFF (12)**. Verrà scattata una schermata, verrà visualizzata un'icona ❄️.

3. Vai al sottomenu «**Derivazione/Elevazione**»  aggiuntivo e regola la posizione del reticolo (vedi la sezione «**Come effettuare l'azzeramento**»).
4. Selezionare di nuovo la voce del sottomenu «**Freeze**»  e premere brevemente il pulsante **MENU (3)** o il pulsante **ON/OFF (12)** - l'immagine si «sbloccherà»

Nome distanza



Mostra schema del dispositivo

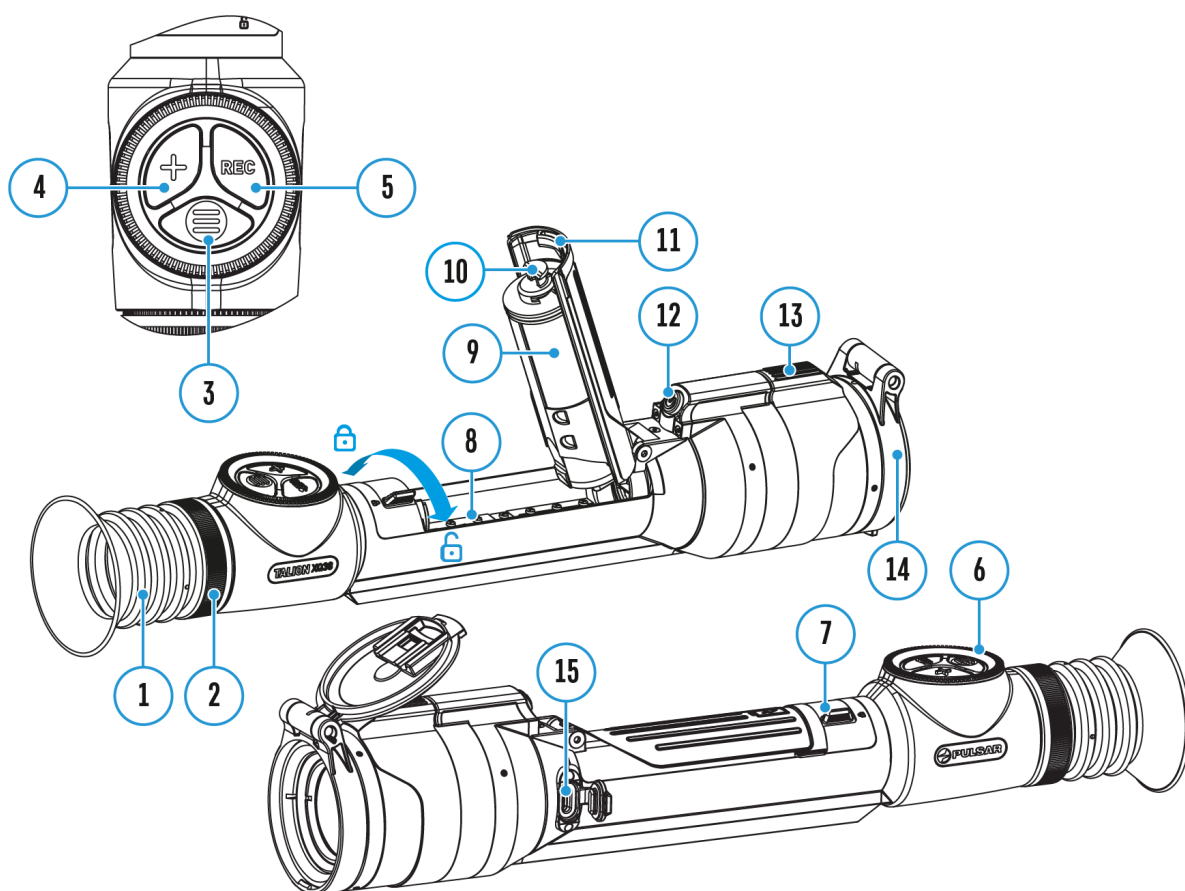



1. Nel menu «**Impostazioni dei parametri del tiro di azzeramento**»
—|—ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce del sottomenu
«**Nome distanza**» e accedere premendo brevemente il pulsante
MENU (3).
2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare un valore per ogni voce. Per
passare da un tipo all'altro, premere brevemente il pulsante **MENU (3)**.
3. Tenere premuto il pulsante **MENU (3)** per confermare la selezione.

Cambia distanza primaria



Mostra schema del dispositivo



1. Premere e tenere premuto il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce del menu «**Reticolo e azzeramento**»  e accedere premendo brevemente il pulsante **MENU (3)** - le distanze azzerate verranno mostrate in basso.
3. Selezionare una distanza che non è una di base e accedere al sottomenu delle operazioni con le distanze premendo il pulsante **MENU (3)**.

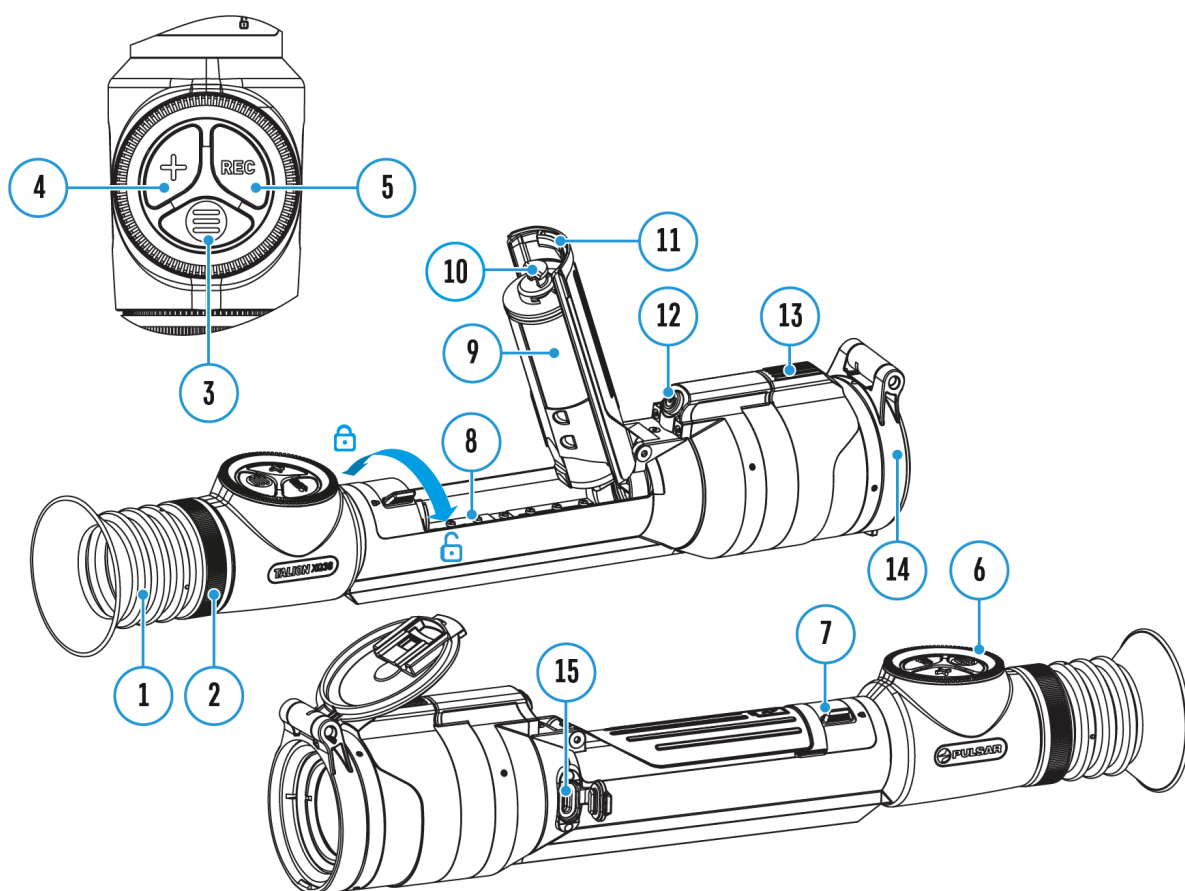
4. Selezionare la voce «**Cambia distanza primaria**» ►0◄.
5. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)**.
6. La conferma del cambiamento della distanza di base è un simbolo ►0◄ di fronte alla distanza selezionata.


Ci sarà anche un ricalcolo delle correzioni dei click per altre distanze, relativamente alla nuova distanza di base.


Elimina distanza



Mostra schema del dispositivo



1. Premere e tenere premuto il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu principale.
2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce del menu «**Reticolo e azzeramento**»  e accedere premendo brevemente il pulsante **MENU (3)** - le distanze azzerate verranno mostrate in basso.
3. Selezionare la distanza che desiderate eliminare e accedere al sottomenu delle operazioni con le distanze premendo il pulsante **MENU (3)**.

4. Selezionare la voce «**Elimina distanza**» .
5. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)**.
6. Nella finestra che appare, selezionare «Sì» per eliminare la distanza.
«No» - per annullare l'operazione.
7. Tenere premuto il pulsante **MENU (3)** per confermare la selezione.

Attenzione! In caso dell'eliminazione della distanza di base, la nuova distanza di base automaticamente diventa quella prima presente nell'elenco.

Barra di stato



La barra di stato si trova nella parte inferiore del display e visualizza le informazioni sullo stato attuale del funzionamento del dispositivo, tra cui:

1. Tavolozza dei colori:



- Bianco caldo



- Nero caldo

2. Profilo del tiro d'aggiustamento corrente (ad esempio, A)

3. Distanza di avvistamento (ad esempio, 100 m)

4. Livello amplificazione (ad esempio, Normale)

5. Filtro specifico (mostrato quando la funzione è attiva)

6. Modalità di calibrazione (in modalità di calibrazione automatica, quando rimangono 5 secondi fino alla calibrazione automatica, al posto dell'icona di calibrazione viene visualizzato un conto alla rovescia ⌚:05)

7. Ingrandimento corrente


8. Microfono

9. Connessione Wi-Fi

10. Bluetooth:




- Bluetooth abilitato

 - il dispositivo con il bluetooth connesso

11. Funzione di «Spegnimento automatico» (ad esempio 5 min)

12. Orologio

13. Indicazione di alimentazione:

 - livello di carica, se il dispositivo è alimentato da una batteria ricaricabile

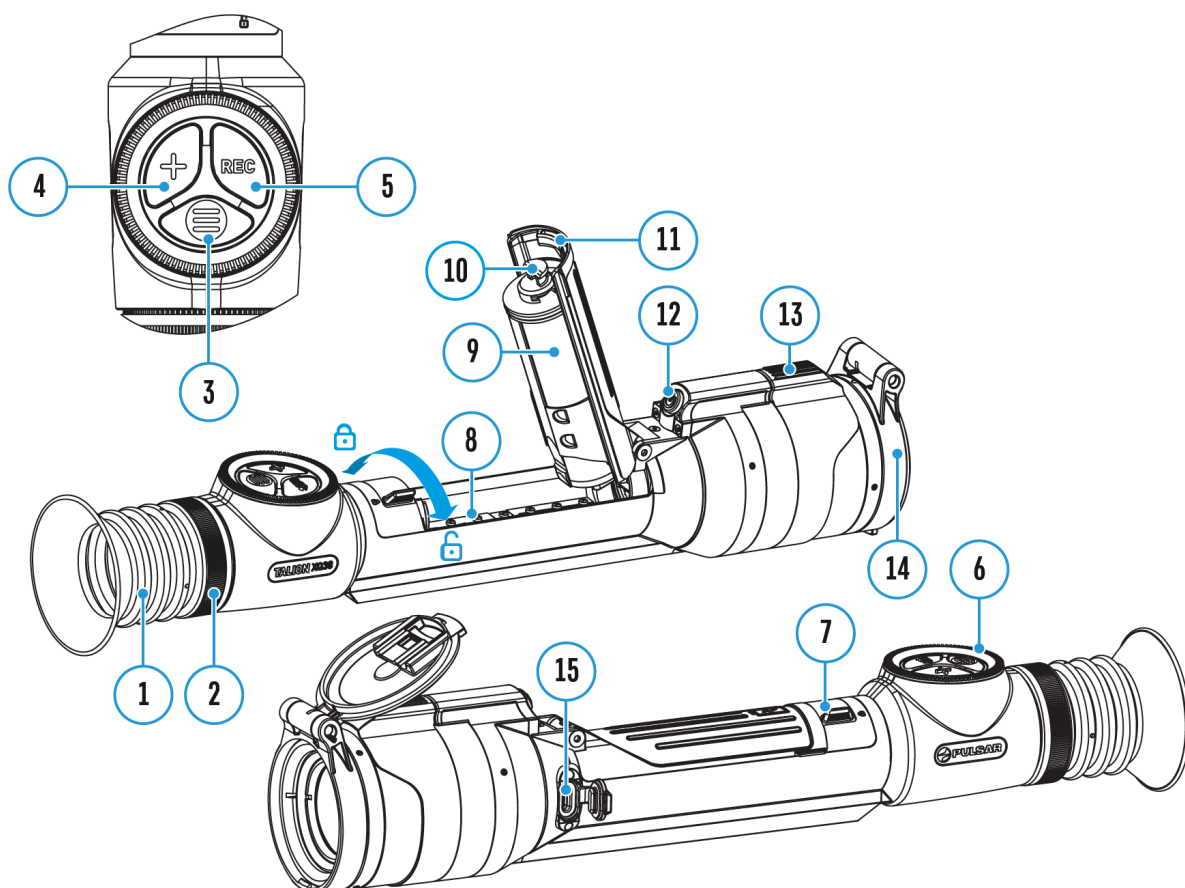
 - livello di carica, se il dispositivo è alimentato da una batteria ricaricabile e sta in carica

 - batteria assente il dispositivo è collegato a una fonte di alimentazione esterna

 - livello di carica della batteria basso

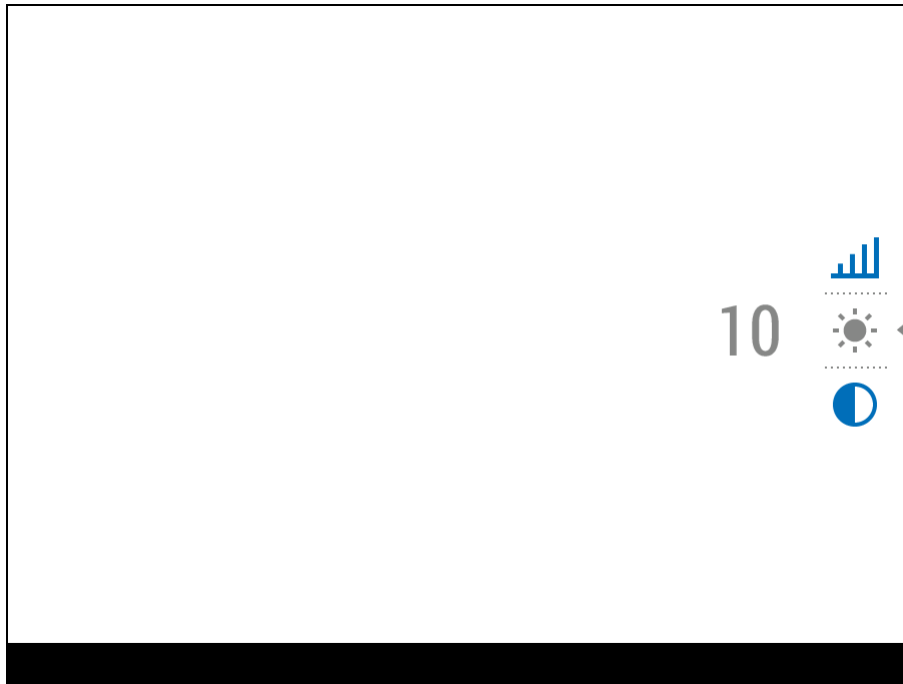
Menu rapido

Mostra schema del dispositivo



Il menu rapido permette di controllare le impostazioni principali del cannocchiale (luminosità, contrasto), selezionare il livello di amplificazione della sensibilità, misurare la distanza tramite un telemetro stadiametrico e modificare la distanza di azzeramento (nel caso che ve ne siano diverse) nel profilo attualmente selezionato.

- Accedere al menu di accesso rapido premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
- Per cambiare le funzioni sotto descritte, premere brevemente il pulsante **MENU (3)**.



Luminosità ☀️ – ruotare il controller **(6)** per modificare il valore di luminosità del display da 00 a 20.


Contrasto 🌙 – ruotare il controller **(6)** per modificare il valore del contrasto dell'immagine da 00 a 20.

Livelli di amplificazione ⬡ – consentono di selezionare uno fra tre **livelli di amplificazione del segnale** (Normale ⬡, Alto ⬡, Ultra ⬡).


Nota: per mantenere le impostazioni di luminosità e contrasto quando si modifica il livello di amplificazione, attivare la **modalità Utente**.

A100 ↑ – informazioni sul profilo corrente e distanza alla quale è stato eseguito il tiro in questo profilo (ad esempio, profilo A, distanza di tiro di 100 m). Queste informazioni sono sempre visualizzate nella barra di stato. Ruotare il controller **(6)** per passare tra le distanze di tiro nel profilo installato. Questa funzione è disponibile se nel profilo vengono create due o più distanze.

Suggerimento: per cambiare rapidamente distanza durante una battuta di caccia, lasciare selezionata l'opzione Distanza di Azzeramento prima di uscire dal menu rapido. La voce del menu verrà così salvata, e al successivo accesso al menu rapido si potrà variare velocemente la distanza di azzeramento ruotando il regolatore **(6)**; ad esempio 100m, 150m, 200m.

 - cambiare la distanza per calcolare le correzioni per il calcolatore balistico. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la distanza.

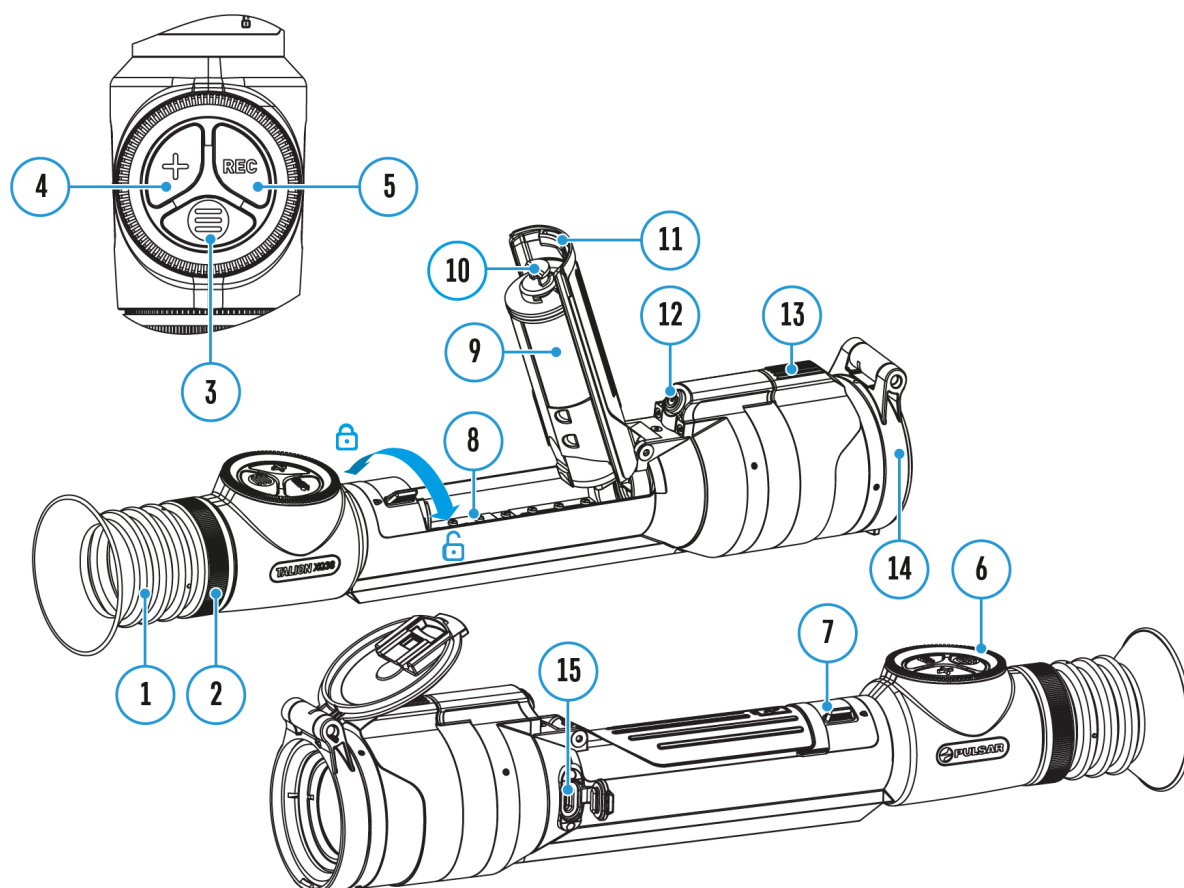
Questa funzione è visibile solo quando è selezionato il profilo balistico.

Telemetro stadiometrico  - ruotando il controller **(6)**, modificare la distanza tra i segni speciali per determinare la distanza dall'oggetto osservato (per maggiori informazioni sul telemetro, consultare la voce «**Telemetro stadiometrico**»).

- Per uscire dal menu, premere e tenere premuto il pulsante **MENU (3)** oppure attendere 10 secondi per uscire automaticamente.

Livello amplificazione

Mostra schema del dispositivo



<https://www.youtube.com/embed/StOPxTd-wps>

I livelli di amplificazione della sensibilità (Normale, Alta, Ultra) sono algoritmi software che aumentano la qualità del rilevamento e del riconoscimento in svariate situazioni di osservazione. Quando il contrasto di temperatura si riduce (con nebbia, precipitazioni, umidità elevata), si raccomanda di aumentare il livello di amplificazione. Per ottimizzare l'immagine, attivate il **filtro specifico** dal menu principale.

Normale







Alta



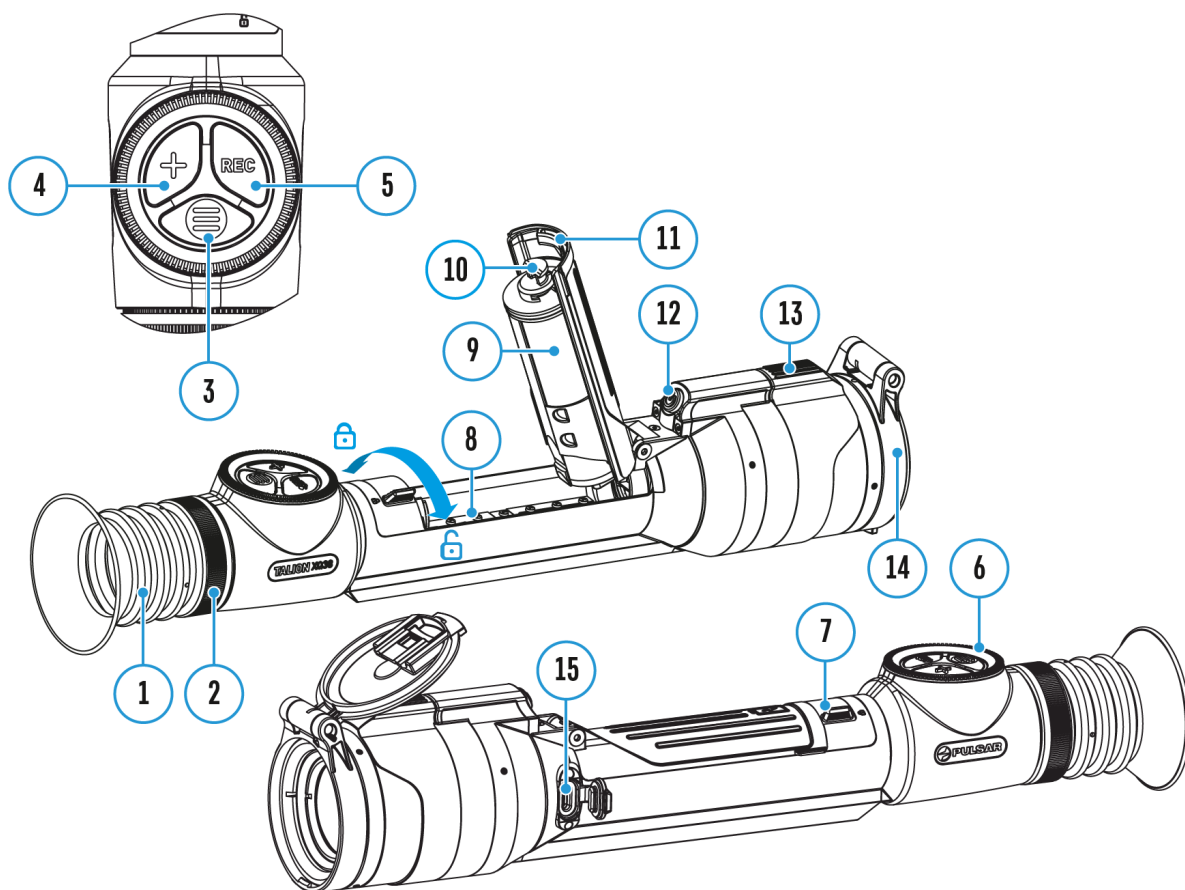
Ultra



1. Premere e tenere premuto il pulsante **MENU (3)** per accedere al menu rapido.
2. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per selezionare la voce « **Livello di amplificazione** » .
3. Ruotare il controller **(6)** per selezionare uno dei livelli disponibili:
Normale , Alto , Ultra .
4. Mantenere premuto il pulsante **MENU (3)** per uscire dal menu oppure attendere 3 secondi per uscire automaticamente.

Videoregistrazione e fotografia

Mostra schema del dispositivo



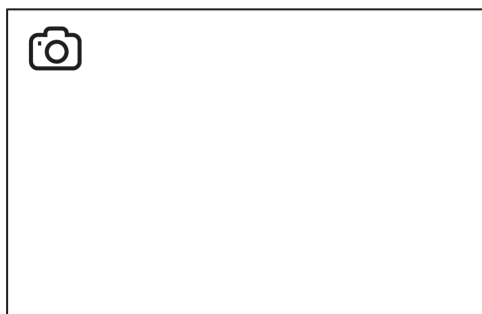
I visori hanno la funzione di registrazione video (fotografia) di un'immagine osservata sulla scheda di memoria incorporata.


Prima di utilizzare le funzioni di videoregistrazione e fotografia, si consiglia di impostare la **data** e il **tempo** (vedere la sezione [«Impostazioni generali»](#)).

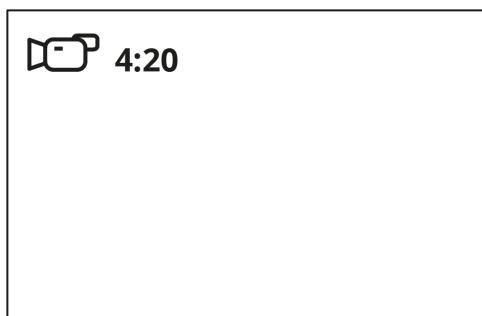
Per informazioni su come guardare foto e video registrati, consultare il manuale utente di Stream Vision 2: [Android](#), [iOS](#).

Il dispositivo di registrazione incorporato funziona in due modalità:

- **Foto** (fotografia; sul display in alto a sinistra appare un'icona ).




- **Video** (videoregistrazione; in alto a sinistra del display appare un'icona , il tempo totale di registrazione approssimativamente rimasto prendendo in considerazione la risoluzione corrente nel formato OO:MM (ore:minuti).



Per commutare (passare) tra le modalità operative del visore bisogna premere a lungo il pulsante **REC (5)**. Il passaggio tra le modalità avviene a tappe (**Video-> Foto-> Video ...**).


Modalità Foto. Fotografia di un'immagine

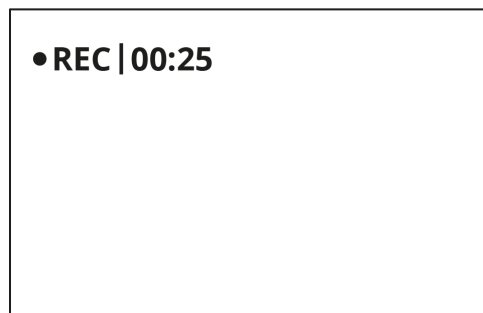
1. Premere a lungo il pulsante **REC (5)** per passare alla modalità **Foto**.
2. Premere brevemente il pulsante **REC (5)** per scattare una foto. L'icona  lampeggia: la fotografia viene salvata nella scheda di memoria SD integrata.

Modalità Video. Registrazione dei video

1. Premere a lungo il pulsante **REC (5)** per passare alla modalità **Video**.

2. Premere brevemente il pulsante **REC (5)** per avviare la registrazione del video.

3. Iniziata la registrazione del video, scompare la sua icona , al suo posto appare l'icona **REC** e anche il timer di registrazione del video nel formato MM:SS (minuti : secondi) ●REC | 00:25.



4. Premere brevemente il pulsante **REC (5)** per mettere in pausa/continuare la videoregistrazione.

5. Per stoppare la registrazione del video, premere e tenere premuto il pulsante **REC (5)**.

I file video vengono salvati sulla scheda di memoria integrata:

- dopo aver spento la registrazione del video;
- dopo aver spento il dispositivo se la registrazione è stata attivata;
- quando la scheda di memoria è piena - se la scheda di memoria si è riempita durante la registrazione (sul display appare il messaggio «La memoria è piena»).

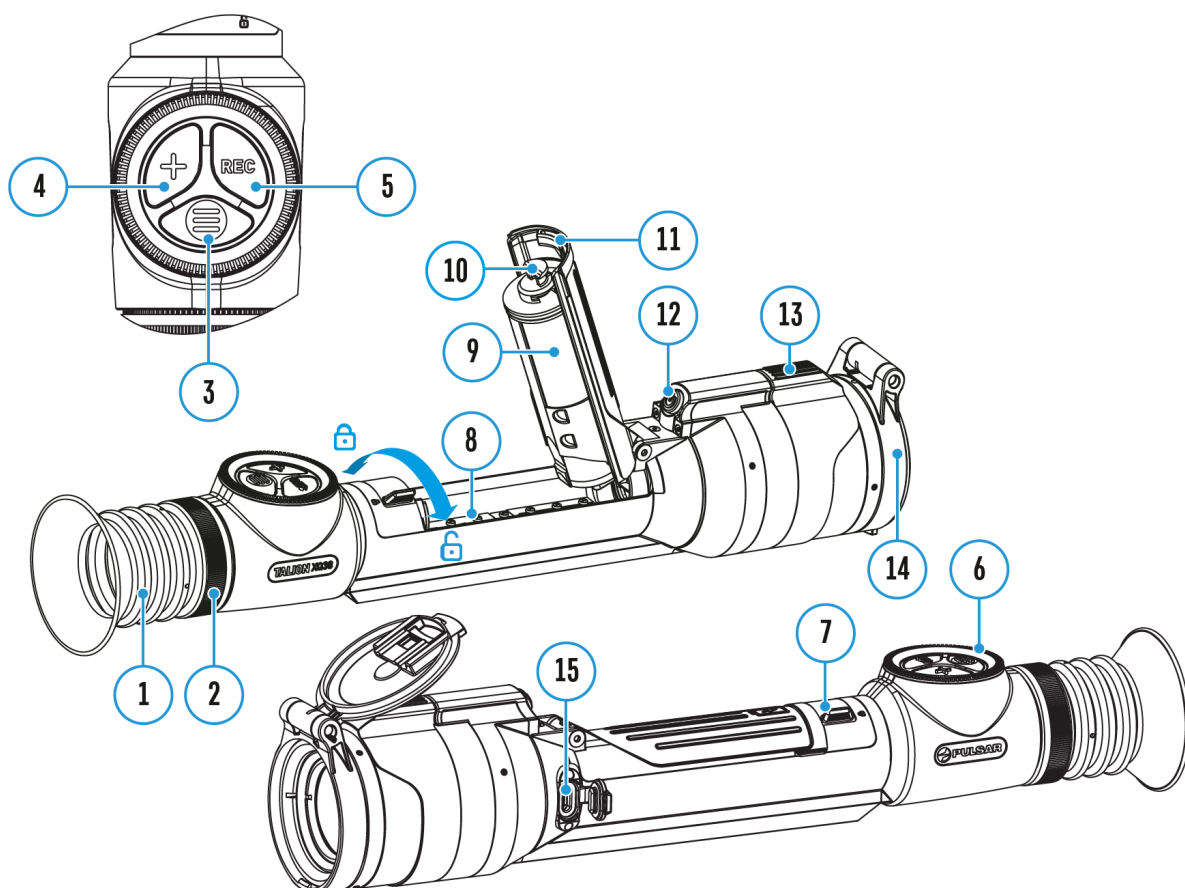
Note:

- Durante una videoregistrazione, è possibile accedere e lavorare nel menu del visore;
- Video e foto registrati vengono salvati sulla scheda di memoria incorporata del dispositivo come img_xxx.jpg (per foto); video_xxx.mp4 (per video).
- La durata massima di un file di un video registrato è di 5 minuti. Scaduto questo tempo, il video viene registrato in un nuovo file. Il numero dei file è limitato dalla capacità di memoria interna del visore;
- Monitorare regolarmente la capacità di memoria libera della scheda di memoria incorporata, trasferire il materiale registrato su altri supporti, liberando così lo spazio sulla scheda di memoria.

- Nel caso di un errore della scheda di memoria, è possibile ricorrere alla funzione di formattazione all'interno della sezione «**Impostazioni generali**» del menu principale.
- Quando la funzione «Display spento» è attivato, la registrazione video continua a funzionare in background.

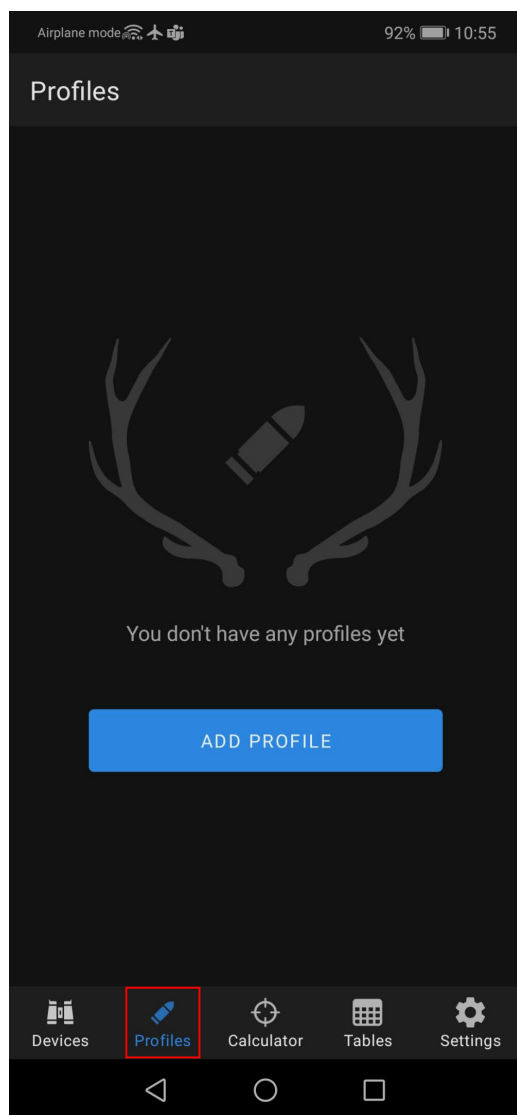
Calcolatore balistico

Mostra schema del dispositivo

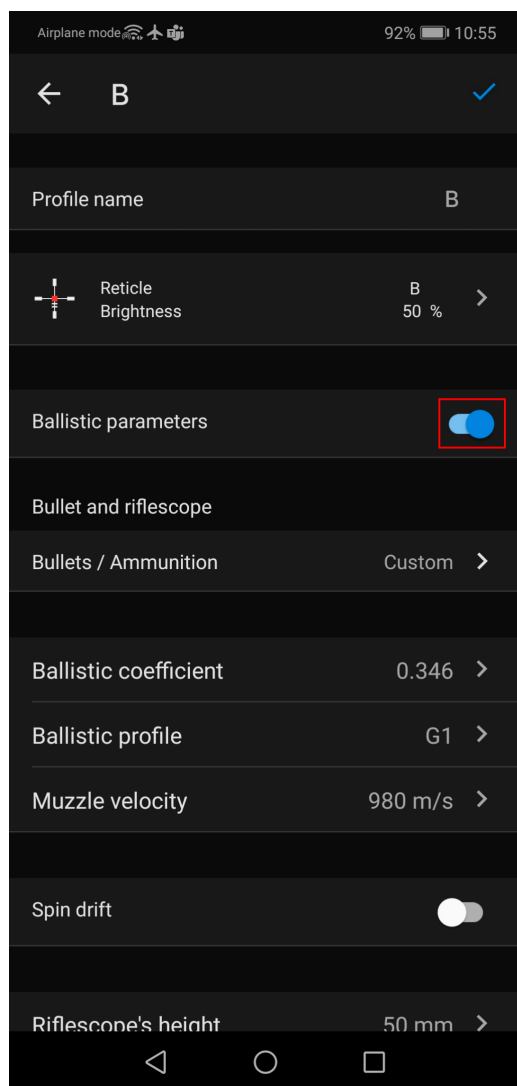


1. Installa l'app Stream Vision Ballistics da [Google Play](#) o [AppStore](#).

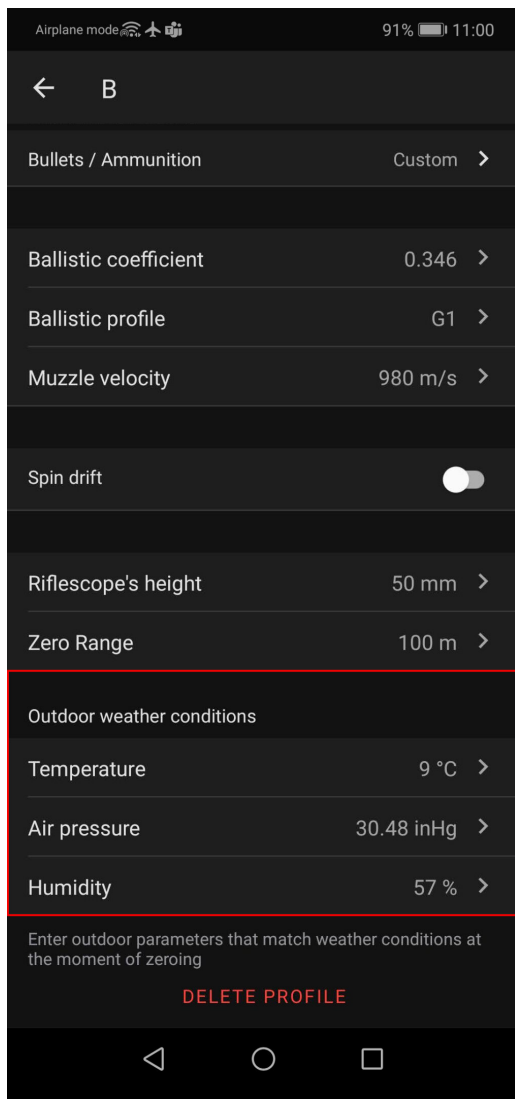
2. Vai alla scheda Profili.



3. Crea un profilo per il cannocchiale, le munizioni e la distanza di azzeramento. Assicurati che l'interruttore "Parametri balistici" sia attivo. Se le tue munizioni non sono elencate, puoi inserire i suoi parametri manualmente. Più parametri vengono specificati, più precisa sarà l'indicazione del punto di impatto.




4.Regolare i valori di temperatura, pressione e umidità nel momento dell'azzeramento del vostro cannocchiale da puntamento.

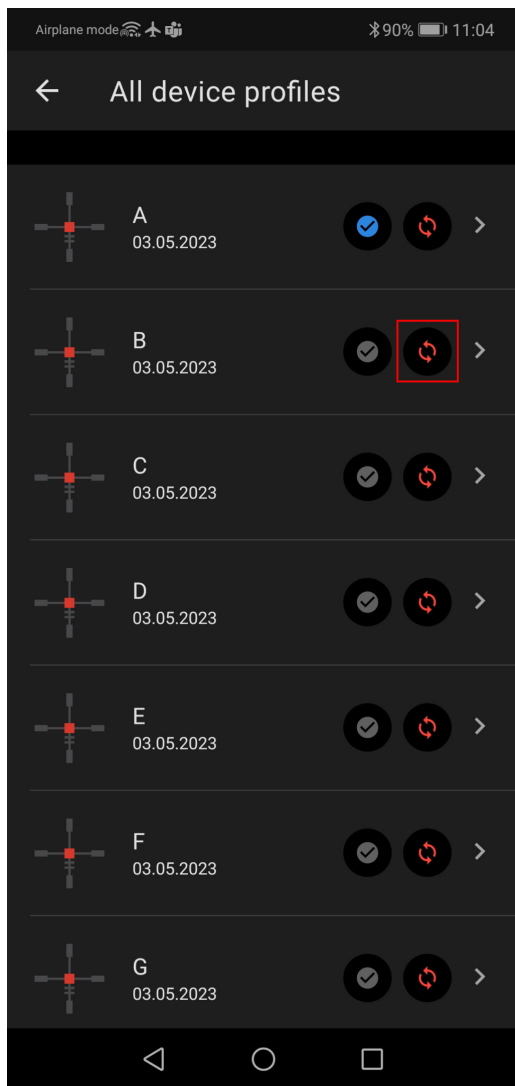



5. Immetti un nome profilo e fai clic su Salva ✓.

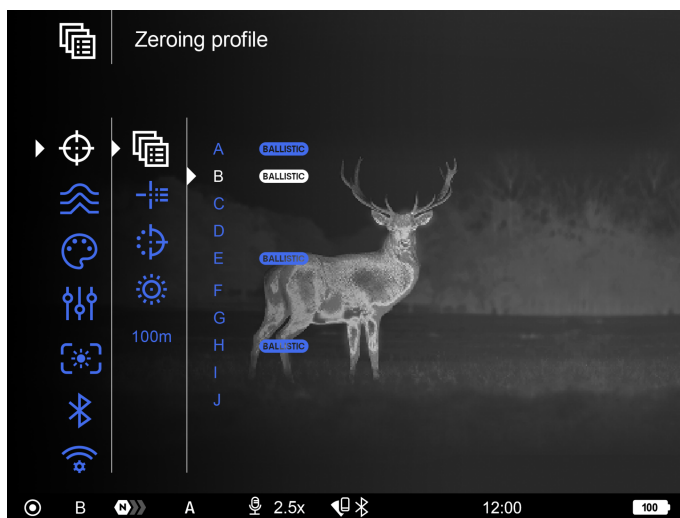
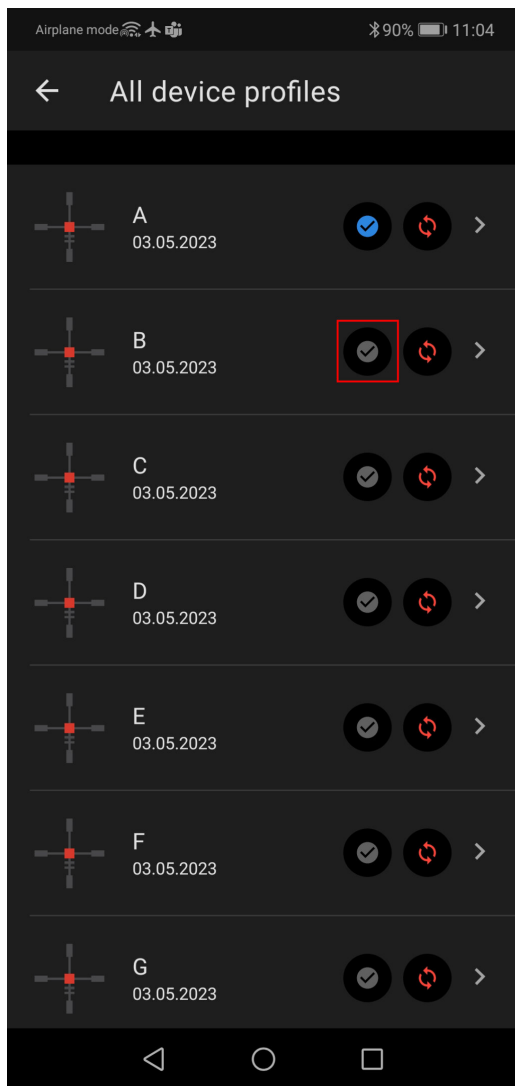
6. **Collega** il tuo cannocchiale allo tuo smartphone tramite Bluetooth. Innanzitutto, assicurati che il tuo cannocchiale di mira abbia installato l'ultima versione del firmware 3.0 o superiore.


7. Carica il profilo nel cannocchiale.

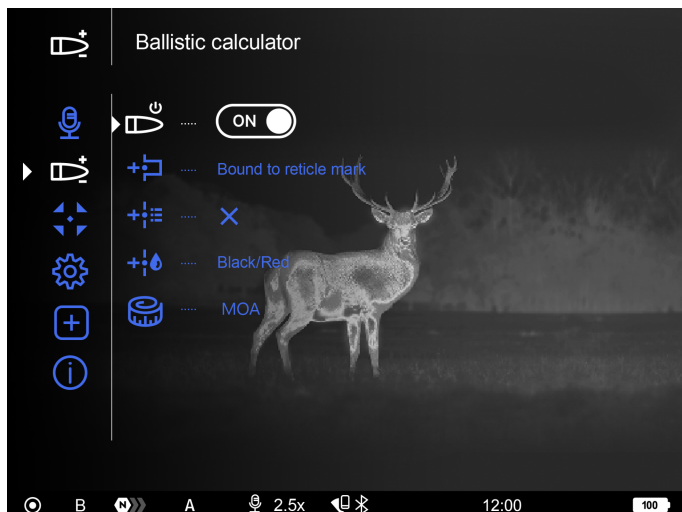
Per fare ciò, vai alla scheda "Dispositivi" -> Seleziona il tuo cannocchiale -> "Tutti i profili del dispositivo" -> fai clic su  sul profilo che desideri sostituire e seleziona il profilo creato dall'elenco.




8. Impostare lo stato su "Attivo" per il profilo balistico. Per fare ciò, fai clic sul pulsante  accanto al profilo desiderato o selezionalo nel menu di selezione del profilo nel mirino.

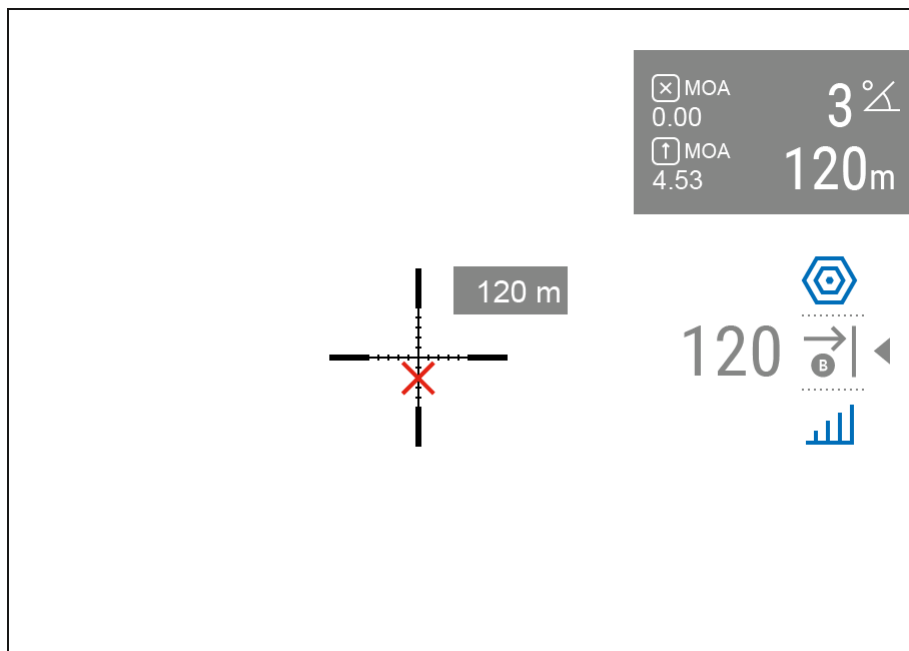


9. Assicurati che l'opzione "Attivazione balistica"  sia abilitata nel menu **Balistica** del cannocchiale.



10.Selezionare la distanza desiderata nel menu rapido:

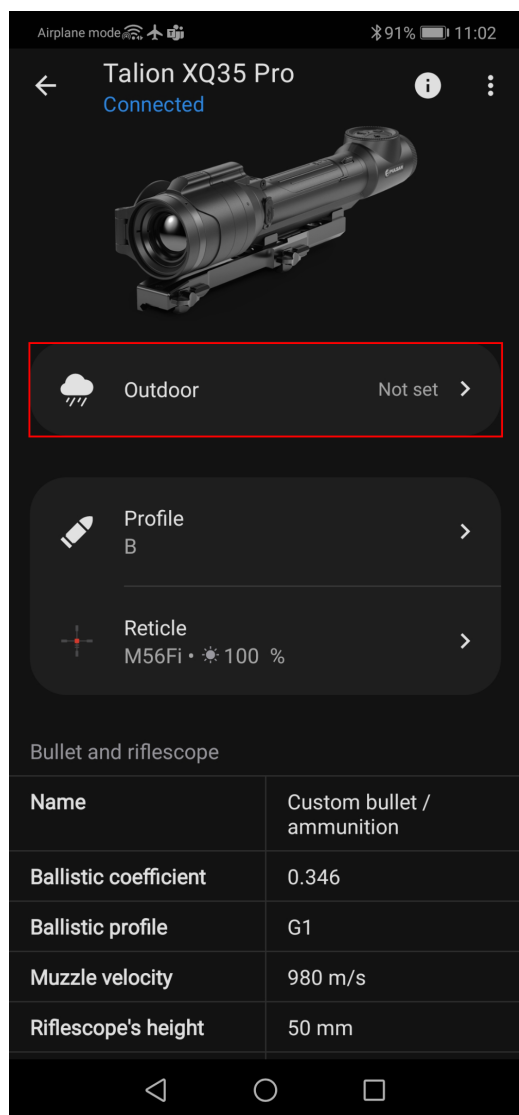
- Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per accedere al menu rapido.
- Premere brevemente il pulsante del controller **(6)** per selezionare .
- Ruotare la manopola del controller **(6)** per selezionare la distanza desiderata.
- Tenere premuto il pulsante del controller **(6)** per uscire dal menu o attendere 10 secondi per uscire automaticamente.



11. Controllare l'accuratezza delle impostazioni del vostro profilo con un tiro di prova al poligono.

Nota: i profili per diversi tipi di proiettili devono essere azzerati separatamente.

12. Per attivare l'utilizzo dei dati meteorologici nella vostra geolocalizzazione durante il tiro, accedere alla scheda "Dispositivi" -> Selezionare il vostro cannocchiale -> Selezionare "Imposta outdoor".



Nella sezione del **Balistica** del menu principale del vostro dispositivo è possibile configurare le seguenti impostazioni del calcolatore balistico:

- Posizione sul display del valore della distanza rilevata
 - Accensione / spegnimento del calcolatore balistico
 - Unità di correzione
 - Tipo e colore del reticolo per il punto di mira consigliato.
-

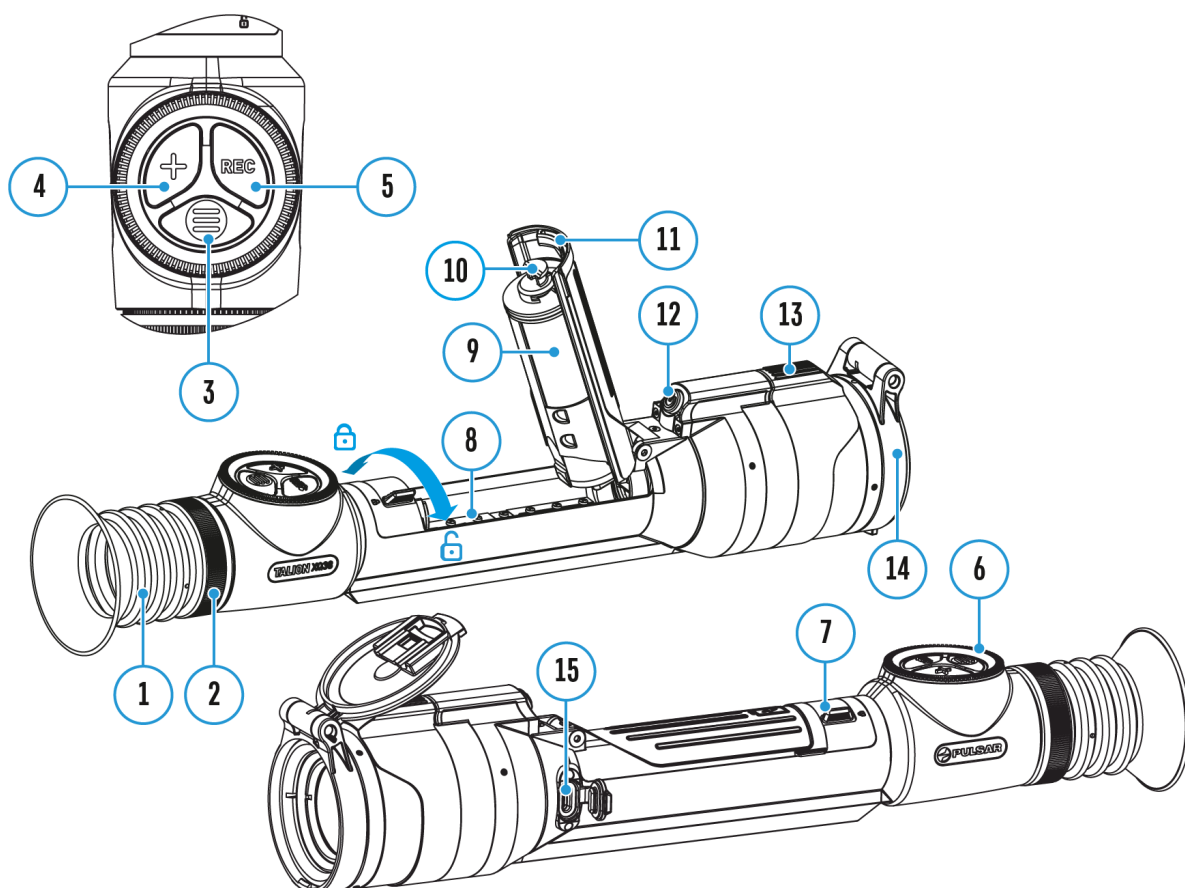
Stream Vision Ballistics Manuale utente

[Android](#)

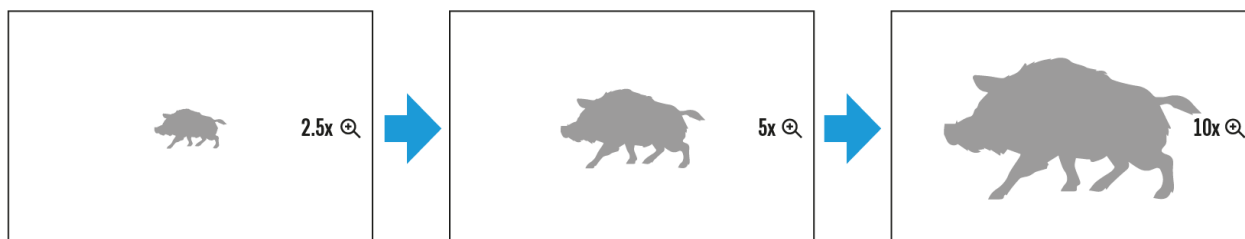
[iOS](#)

Zoom digitale discreto


Mostra schema del dispositivo



Le funzioni della visore consentono di aumentare rapidamente il fattore d'ingrandimento di base del visore (cfr. la tabella delle «**Caratteristiche tecniche**», riga «**Ingrandimento**») di 2 o 4 volte, nonché di tornare all'ingrandimento di base.

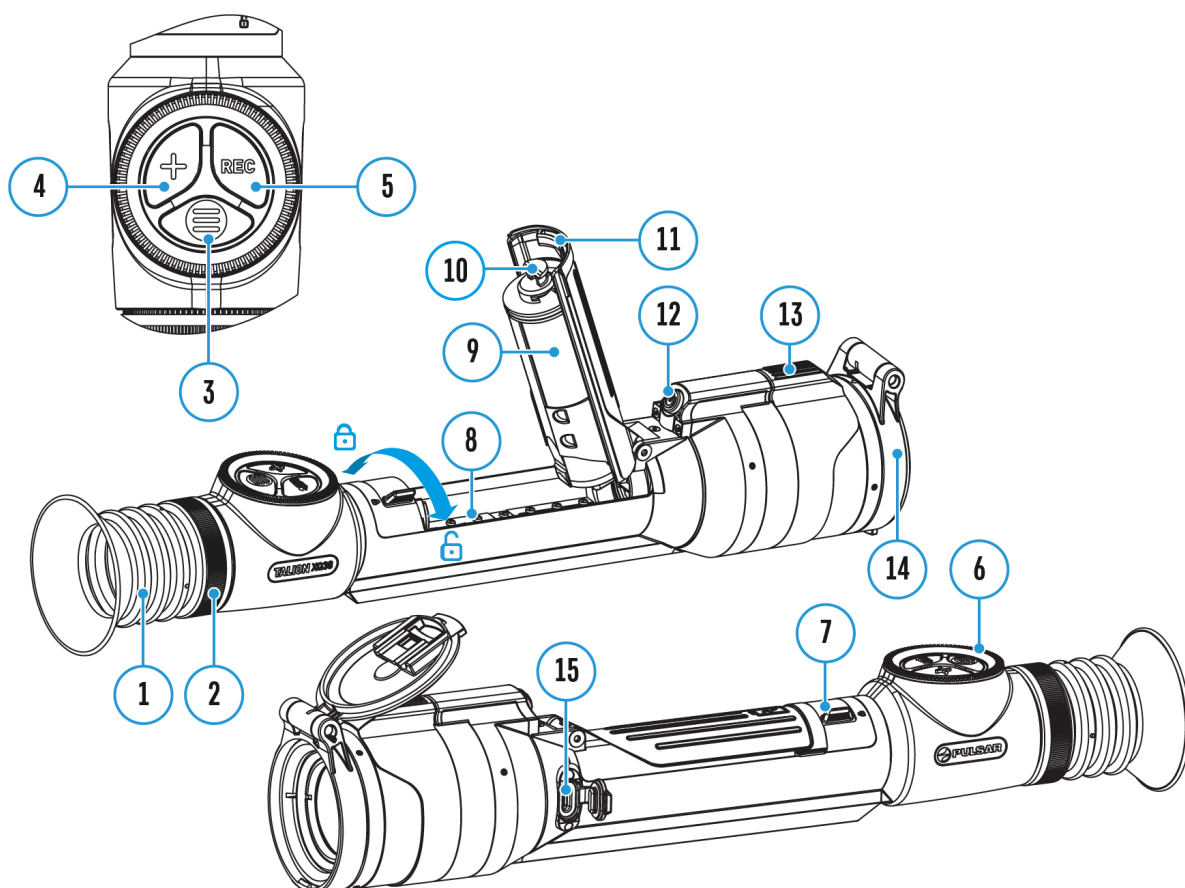


- Per modificare l'ingrandimento della visore, premere ripetutamente il pulsante **ZOOM (4)**.

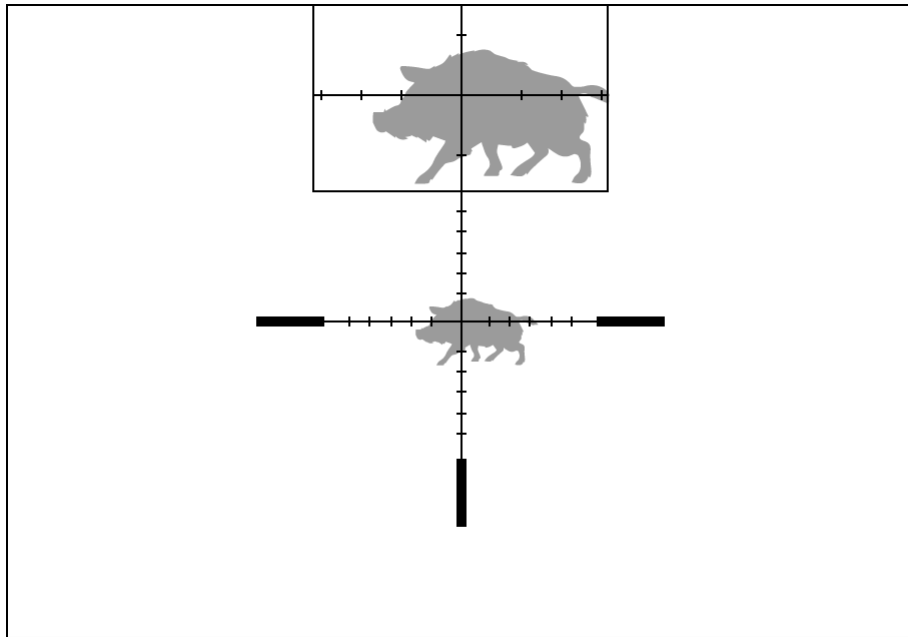
- Mentre l'icona  è visibile sullo schermo, ruotando la manopola del controller **(6)**, viene eseguito uno zoom graduale di un determinato ingrandimento.


Funzione PiP

Mostra schema del dispositivo



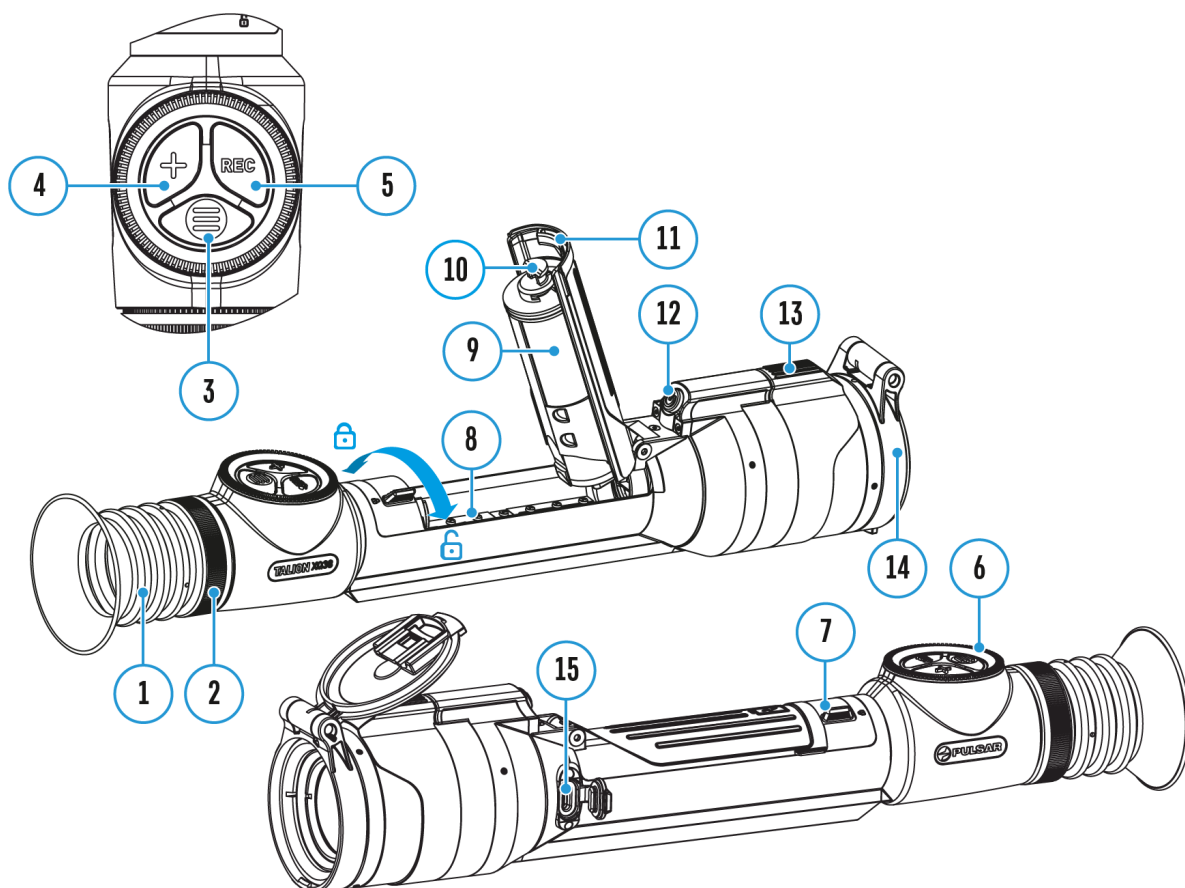
La funzione PiP (Picture in Picture - «Immagine nell'immagine») consente di osservare un'immagine ingrandita con lo zoom digitale contemporaneamente all'immagine principale in una finestra separata.



1. Per attivare/ disattivare la funzione PiP, tenere premuto il pulsante **ZOOM (4)**.
2. Per variare lo zoom digitale nella finestra PiP, premere brevemente il pulsante **ZOOM (4)** o ruotare il controller **(6)** mentre l'icona  è visibile sul display.
3. L'immagine ingrandita viene visualizzata in una finestra separata, mentre si usa il valore dell'ingrandimento totale.
4. Il resto dell'immagine viene visualizzato solo con il valore dello zoom ottico (lo zoom digitale è disattivato).
5. Quando la PiP è disattivata, l'immagine viene visualizzata con il valore di ingrandimento totale impostato per la modalità PiP.

Funzione «Display Off» (Display spento)

Mostra schema del dispositivo



Questa funzione disattiva la trasmissione dell'immagine sul display, riducendo al minimo la luminosità. Questo permette di prevenire lo smascheramento accidentale. Il dispositivo continua a funzionare.



00:03

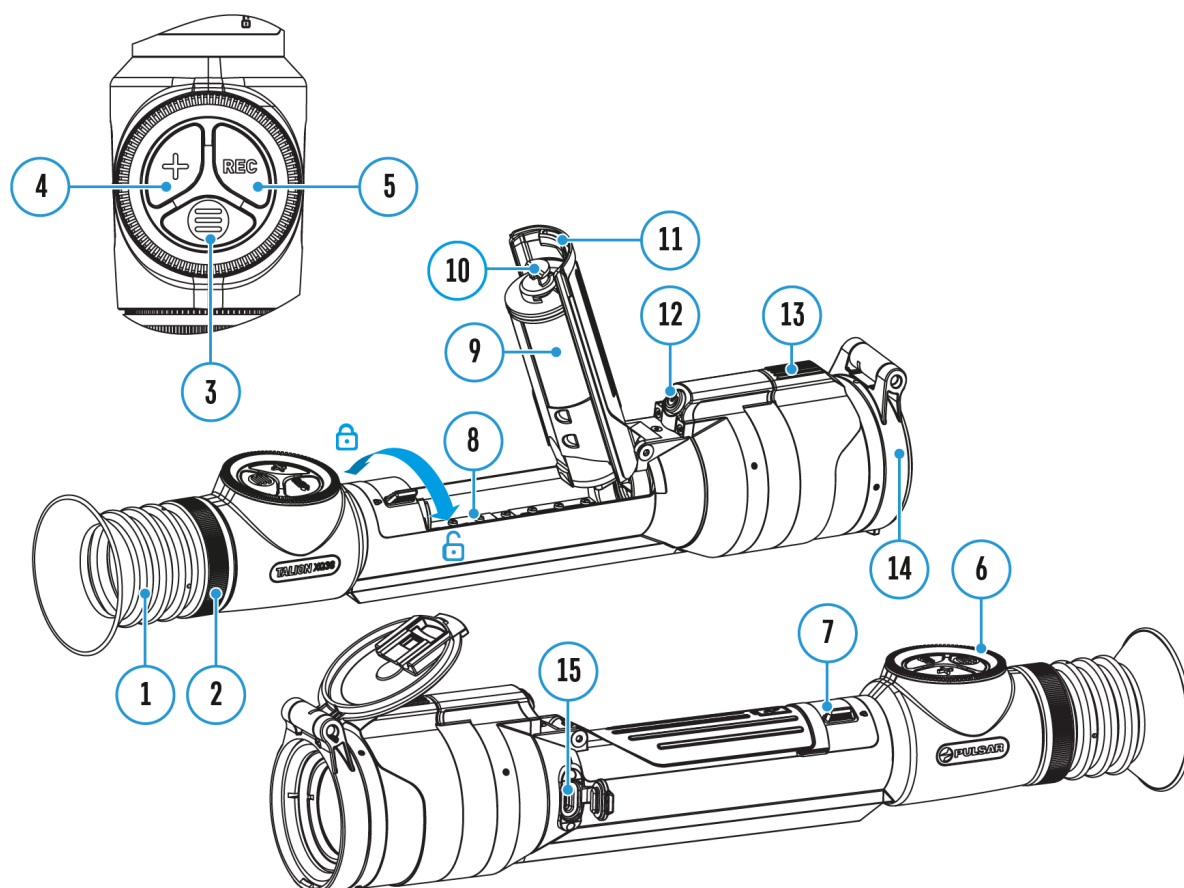
1. Quando il dispositivo è acceso, bisogna tenere premuto il pulsante **ON/OFF (12)**

per meno di 3 secondi. Il display si spegnerà e appariranno l'orario attuale e l'icona «**Display spento**».


2. Per accendere il display, premere brevemente il pulsante **ON/OFF (12)**.
3. Tenendo premuto il pulsante **ON/OFF (12)**, sul display apparirà l'icona «**Display spento**» con un conto alla rovescia, in seguito il dispositivo si spegnerà.

Funzione Wi-Fi




Mostra schema del dispositivo






Il visore ha la funzione di comunicazione wireless con dispositivi esterni (smartphone, tablet) tramite Wi-Fi.

1. Per abilitare il modulo wireless, accedere al menu principale premendo a lungo il pulsante **MENU (3)**.
2. Ruotare il controller **(6)** per selezionare la voce del menu **«Attivazione Wi-Fi»** .
3. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per accendere/spegnere il modulo Wi-Fi.

Il funzionamento del Wi-Fi viene visualizzato nella barra di stato come segue:

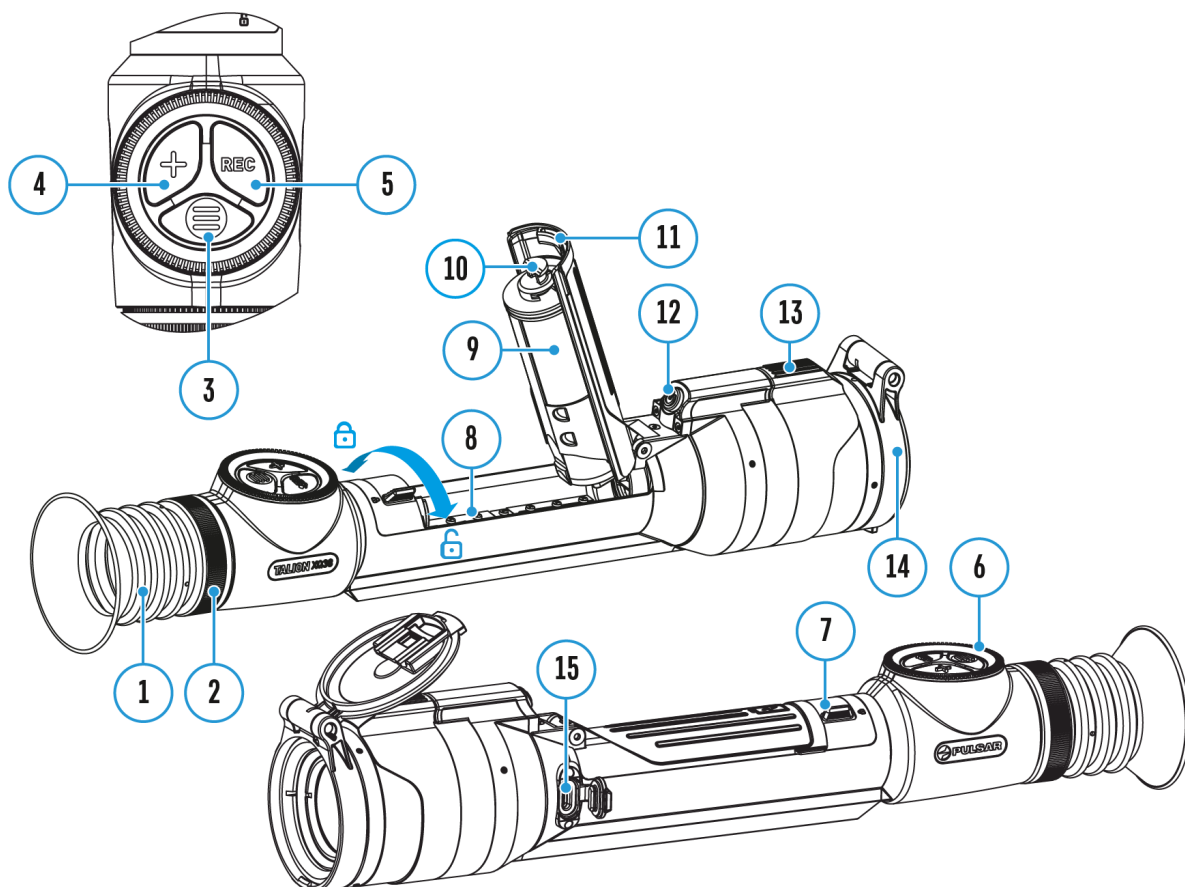
Indicazione nella barra di stato	Stato della connessione
	Wi-Fi è disattivato
	Wi-Fi è attivato dall'utente, in corso il processo di accensione del Wi-Fi nel visore
	Wi-Fi è attivato, la connessione al visore è assente
	Wi-Fi è attivato, la connessione al visore è completata

- Il dispositivo esterno riconosce il visore come «Talion_XXXX», in cui XXXX sono le ultime quattro cifre del numero di serie.
- Dopo aver inserito la password (**impostazione predefinita: 12345678**) su un dispositivo mobile (per maggiori informazioni sull'impostazione della password vedere la sottosezione «**Impostazione della password**» nella sezione **«Impostazioni Wi-Fi»**) e dopo aver impostato una connessione, l'icona  nella barra di stato del visore cambia in .
-
- La funzione Wi-Fi si disattiva automaticamente se la carica della batteria è insufficiente per il suo funzionamento. L'icona della batteria diventerà rossa  e lampeggerà. Per utilizzare nuovamente la funzione Wi-Fi è necessario ricaricare la batteria.



Punti di mira in scala

https://e.issuu.com/embed.html?d=talion_xg35_reticle_catalogue&u=yukon2

Mostra schema del dispositivo



Questa funzione consente di salvare le caratteristiche balistiche dei bersagli in scala X51Fi-300, M56Fi, M57Fi per tutti gli zoom.

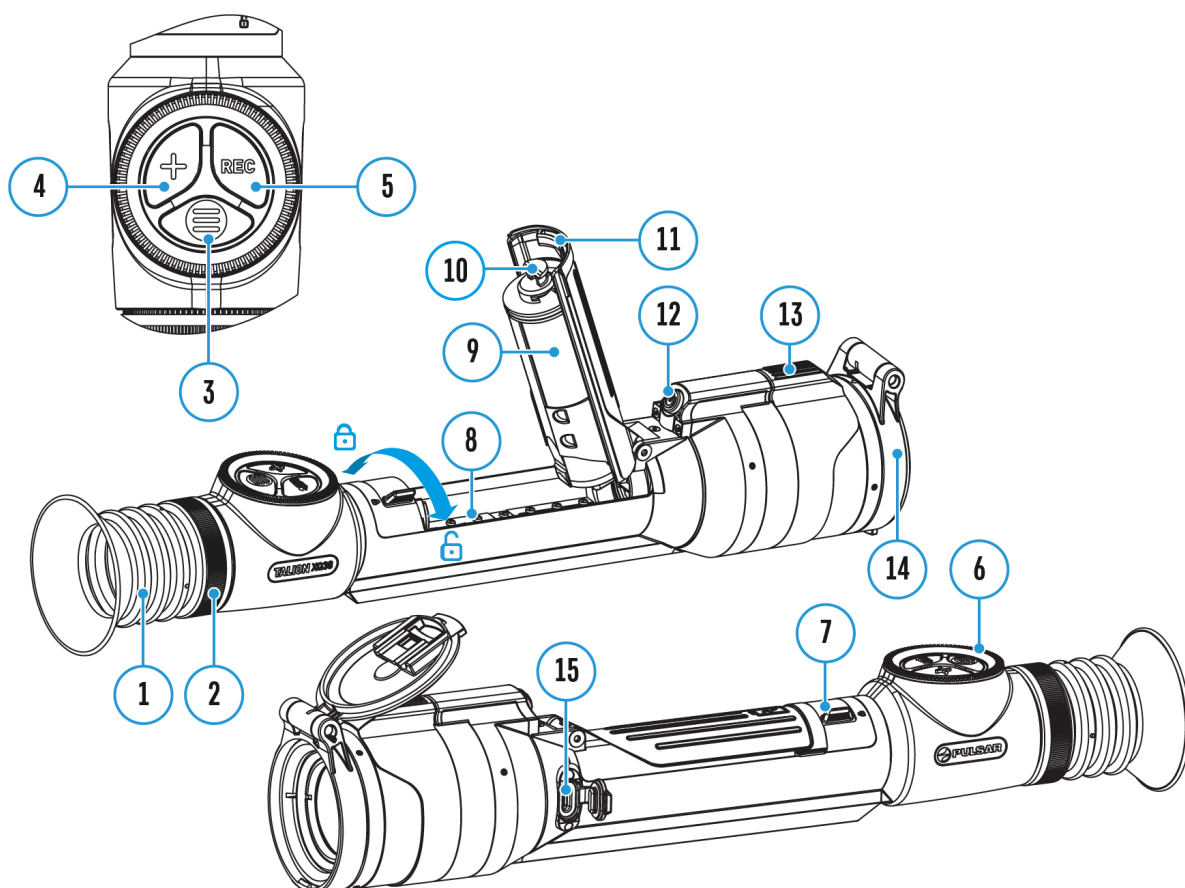
1. Accedere al menu principale tenendo premuto il pulsante **MENU (3)**.
2. Accedere al sottomenu «**Reticolo e azzeramento**»  -> «**Tipo di reticolo**» 
3. Selezionare il punto di mira X51Fi-300, M56Fi, M57Fi.

Note:

- Quando si ingrandisce un'immagine, il tag selezionato cambia le sue dimensioni sul display e nel video registrato in base all'ingrandimento selezionato.
- La dimensione del punto di mira cambia sia nella schermata principale che nella finestra «PiP».


Telemetro stadiometrico

Mostra schema del dispositivo





I visori termici sono dotati di un telemetro stadiometrico, che consente di determinare la distanza approssimativa dall'oggetto, se sono note le sue dimensioni.



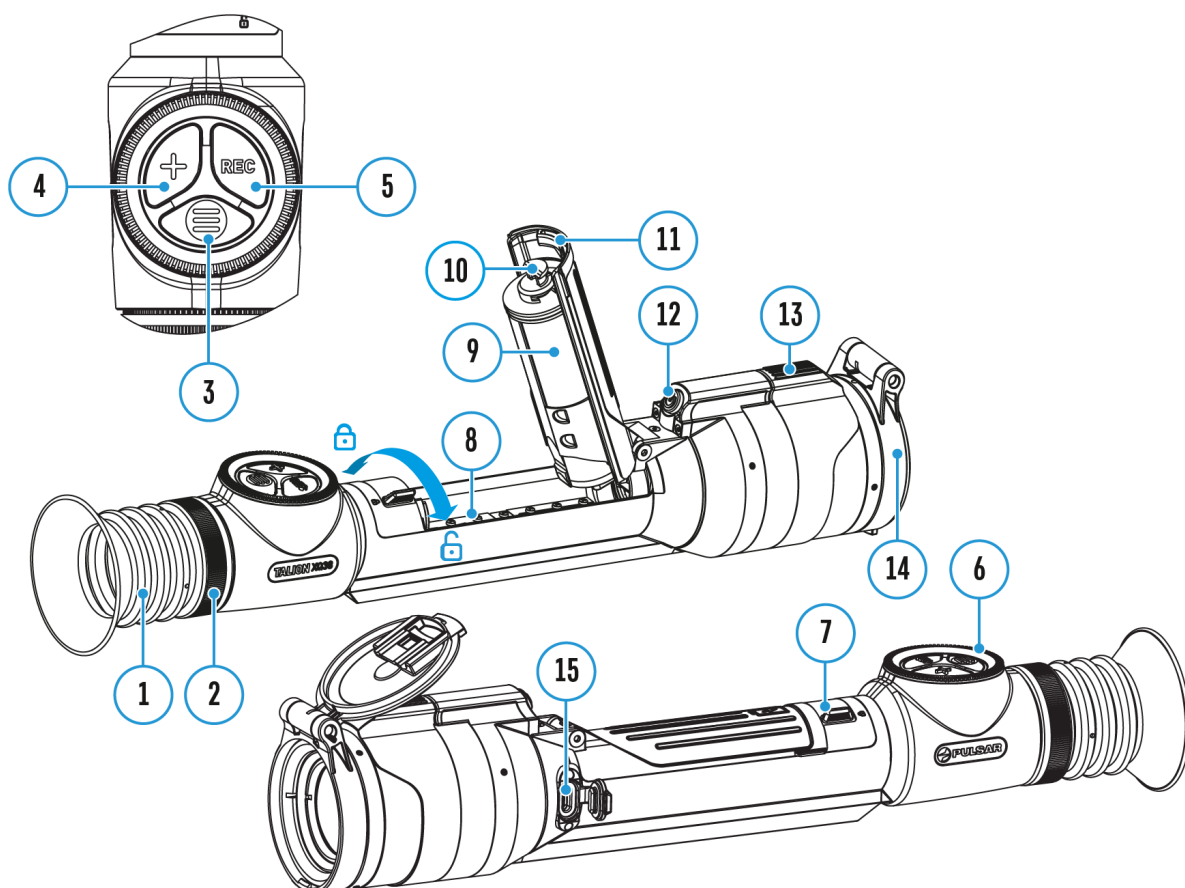
1. Per selezionare la funzione «**Telemetro stadiometrico**», accedere al **menu rapido** premendo brevemente il pulsante **MENU (3)**.
2. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per selezionare l'icona .
3. Sul display appariranno delle tacche per le misurazioni, icone di tre oggetti e i numeri della distanza misurata per tre oggetti.
4. Posizionare la tacca fissa inferiore sotto l'oggetto.
5. Ruotare il controller **(6)** e spostare la tacca superiore rispetto alla barra fissa orizzontale inferiore in modo che l'oggetto si trovi direttamente tra le tacche. Contemporaneamente allo spostamento, si verifica un ricalcolo automatico della distanza dal bersaglio.
6. Se la misurazione non avviene entro 10 secondi, le informazioni sul display scompaiono.

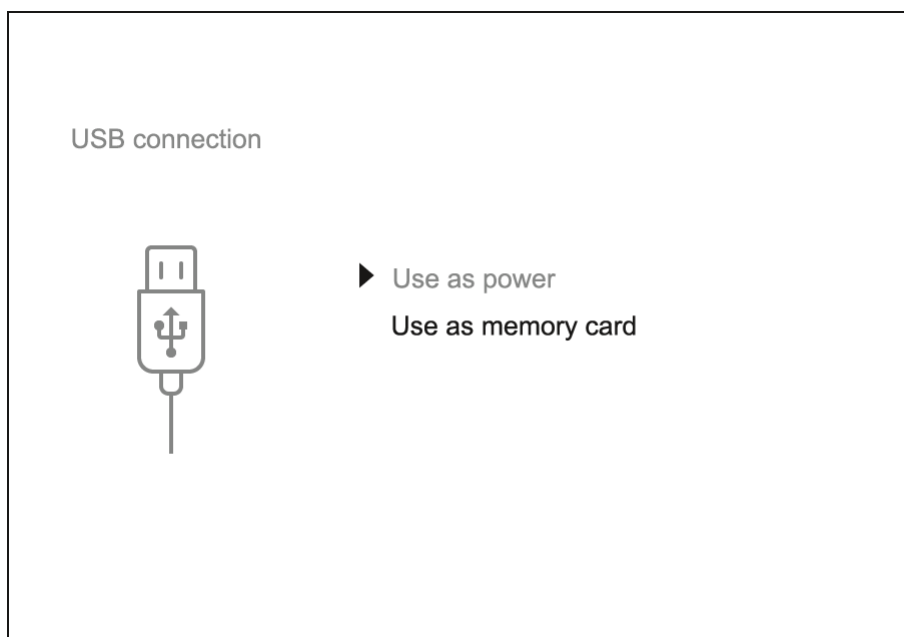
Nota:

- Ci sono tre valori preimpostati per gli oggetti: Lepre - altezza 0,3 m, Cinghiale - altezza 0,7 m, Cervo - altezza 1,7 m.
- Il valore della distanza misurata viene arrotondato prima di essere visualizzato - per distanze maggiori fino a 5 m, per distanze minori fino a 1 m.
- Per selezionare l'unità di misura (metri o iarde), andare alla voce di menu «**Impostazioni generali**»  => «**Unità di misura**»  sottomenu.

Connessione USB

Mostra schema del dispositivo





1. Accendere il cannocchiale premendo il pulsante **ON/OFF (12)** (il cannocchiale disattivato non viene rilevato dal computer).
2. Collegare un'estremità del cavo USB al connettore USB Type-C **(15)** del cannocchiale, e l'altra estremità alla porta del vostro computer tramite un adattatore USB Type-A.
3. Il cannocchiale verrà automaticamente rilevato dal computer, l'installazione dei driver non è richiesta.
4. Dopo alcuni secondi, sul display vengono visualizzate due opzioni di connessione: «**Alimentatore**» e «**Scheda di memoria**».
5. Ruotare il controller **(6)** per selezionare l'opzione di connessione.
6. Premere brevemente il pulsante **MENU (3)** per confermare la selezione.

Alimentatore

- Quando si sceglie questa opzione il computer viene utilizzato dal cannocchiale come alimentatore esterno. L'icona **100%** appare nella barra di stato.
- Il cannocchiale continua a funzionare, tutte le sue funzioni sono disponibili.
- La possibilità di ricarica della batteria dipende dalla porta USB del vostro computer.

Scheda di memoria

- Quando si sceglie questa opzione, il dispositivo viene riconosciuto dal

computer come chiavetta USB.

- Questa opzione è predisposta per lavorare con i file che sono salvati nella memoria del cannocchiale, mentre le funzioni del dispositivo non sono disponibili, il cannocchiale si spegne. Disconnesso dal computer, il dispositivo continua a funzionare.
 - Se il video è stato registrato al momento della connessione, la registrazione si interrompe e viene salvata.
-

Disattivazione USB

- Quando il cavo USB è scollegato dal cannocchiale, e quest'ultimo è connesso in modalità «**Alimentatore**», il cannocchiale continua a funzionare alimentato dalla batteria ricaricabile, nel caso questa sia sufficientemente carica.
- Quando l'USB viene disconnessa dal cannocchiale collegato in modalità «**Scheda di memoria**», il cannocchiale rimane nello stato acceso.

Stream Vision 2



Installate l'applicazione Stream Vision 2 per scaricare file, aggiornare il firmware, controllare da remoto il dispositivo e trasmettere immagini da esso al vostro smartphone o tablet tramite Wi-Fi.

Si consiglia di utilizzare l'ultima versione – Stream Vision 2.



Le istruzioni dettagliate sul funzionamento di Stream Vision 2 si possono trovare sul [sito](#).

Scarica da Google Play

Scarica da App Store

Risposte a domande frequenti sull'utilizzo di Stream Vision 2 sono disponibili [qui](#).

Stream Vision 2 Manuale utente

[Android](#)

[iOS](#)

Aggiornamento del firmware

1. Scaricare l'applicazione gratuita Stream Vision 2 su [Google Play](#) o sull'[App Store](#).
2. Connettere il dispositivo Pulsar a un dispositivo mobile (smartphone o tablet).
3. Avviare Stream Vision 2 e accedere alla sezione «Impostazioni».
4. Selezionare il dispositivo Pulsar e cliccare su «Controlla l'aggiornamento del software».
5. Attendere il download e l'installazione dell'aggiornamento. Il dispositivo Pulsar si riavvierà e sarà pronto per il funzionamento.

Importante:

- Se il dispositivo Pulsar è collegato al telefono, si prega di attivare la trasmissione dei dati mobili (GPRS / 3G / 4G) per scaricare l'aggiornamento;
- Se il vostro dispositivo Pulsar non è collegato al telefono, ma è già nella sezione «Impostazioni» > «I miei dispositivi», utilizzare il Wi-Fi per scaricare l'aggiornamento.

Risposte a domande frequenti sull'utilizzo di Stream Vision 2 sono disponibili [qui](#).

Il tuo firmware è aggiornato?

Fare clic [qui](#) per verificare il firmware più recente per il dispositivo.

Ispezione tecnica

È consigliato eseguire un controllo tecnico ad di ogni utilizzo del visore.

Verificare:

- Aspetto esterno del visore (non devono essere presenti spaccature sul corpo).
- Stato delle lenti di obiettivo e oculare (non devono essere presenti spaccature, macchie unte, sporco e altri depositi).
- Lo stato della batteria ricaricabile (che dovrebbe essere completamente carica) e dei contatti elettrici (non devono esserci segni di ossidazione o di presenza di sali).
- Funzionalità comandi operativi.

Manutenzione

La manutenzione va effettuata almeno due volte all'anno e comprende l'esecuzione delle operazioni seguenti:

- Usare un panno di tessuto per pulire le superfici esterne delle parti in metallo e in plastica dalla polvere e sporco. Per evitare di danneggiare la verniciatura, non usare sostanze chimicamente attive, solventi, ecc.
- Pulire i contatti elettrici della batteria e lo slot d'installazione della batteria sul dispositivo utilizzando un solvente sgrassante organico.
- Verificare la carica della batteria (deve essere carica al 50-80%). Ricaricare se necessario.
- Controllare le lenti di oculare e obiettivo. Se è necessario, rimuovere polvere e sabbia dalle lenti (preferibilmente con il metodo senza contatto). Pulire le superfici esterne dell'ottica con i detergenti appositi.

Risoluzione problemi

Per ricevere assistenza tecnica si prega di utilizzare l'indirizzo email support@pulsar-vision.com.

Risposte a domande frequenti sui dispositivi si trovano anche nella sezione [FAQ](#).

Il dispositivo termico non si accende

Possibile causa

La batteria è completamente scaricata

Soluzione

Caricare la batteria

Malfunzionamento del dispositivo

Soluzione

In caso di problemi durante il funzionamento, provare a resettare il dispositivo premendo il pulsante ON/OFF per 10 secondi.

Non funziona dalla sorgente di alimentazione esterna

Possibile causa

Il cavo USB è danneggiato.

Soluzione

Sostituire il cavo USB.

Possibile causa

L'alimentatore esterno è scaricato.

Soluzione

Caricare l'alimentatore esterno (se necessario).

L'immagine non è nitida - deformazioni sotto forma di strisce di diverse direzioni e larghezze, oppure macchie di varie dimensioni e luminosità.

Possibile causa

E' necessaria la calibrazione.

Soluzione

Eseguire la calibrazione secondo le istruzioni della voce **«Modalità calibrazione»**.

Schermo nero dopo la calibrazione

Soluzione

Se l'immagine non appare chiara dopo la calibrazione, l'operazione deve essere ripetuta.

Quando il dispositivo è acceso, la frequenza di calibrazione inizialmente è più alta, per poi ridursi (se la modalità di calibrazione automatica è attivata)

Possibile causa

Dopo l'accensione del dispositivo, il sensore della temperatura richiede del tempo per stabilizzarsi. Questo è normale e non rappresenta un difetto.

Immagine sfocata del punto di mira - non è possibile mirare con l'oculare

Possibile causa

Per la correzione della visione è insufficiente il consumo diottrico dell'oculare.

Soluzione

Se portate gli occhiali con le diottrie delle lenti superiori a -3/+4, potete osservare con l'oculare del visore usando gli occhiali.

Sul display sono apparse delle strisce colorate o l'immagine è scomparsa

Possibile causa

Durante il funzionamento, il dispositivo è stato esposto ad una tensione statica.

Soluzione

Dopo l'esposizione alla tensione statica il dispositivo può riavviarsi da solo o si deve spegnere e riaccendere il dispositivo.

L'Immagine è troppo scura

Possibile causa

Sono impostati una bassa luminosità o contrasto.

Soluzione

Regolare la luminosità o il contrasto nel [menu rapido](#).

Con un'immagine nitida del punto di mira, l'immagine dell'oggetto osservato ad una distanza di almeno 30 m è sfocata

Possibile causa

Presenza di polvere o di condensa sulle superfici ottiche esterne o interne dell'obiettivo, ad esempio, dopo aver spostato il dispositivo da un ambiente freddo a uno caldo.

Soluzione

Pulire la superficie esterna della lente dell'obiettivo con un panno soffice di cotone. Asciugare il cannocchiale. Lasciarlo per 4 ore in una stanza calda.

Possibile causa

L'obiettivo è sfocato.

Soluzione

Regolare la nitidezza dell'immagine ruotando il comando di messa a fuoco della lente.

Durante le riprese, il punto di impatto viene perso

Possibile causa

Il visore non risulta stabile o non è ben fissato sull'arma.

Soluzione

Controllare la stabilità del visore sull'arma e il corretto fissaggio dell'attacco.

Assicurarsi di usare lo stesso tipo di cartuccia con cui in precedenza è stato effettuato il tiro d'aggiustamento della propria arma con visore.

Se avete aggiustato il tiro del visore d'estate e l'esercitate d'inverno (o viceversa), è possibile qualche cambiamento del punto zero del tiro d'aggiustamento.

Dopo l'azzeramento il reticolo di puntamento si sposta rispetto al centro del display

Possibile causa

Dopo aver sparato un colpo, il reticolo di puntamento potrebbe non trovarsi al centro del display. Questo è normale e non è da ritenersi un difetto.

Il dispositivo non si mette a fuoco

Possibile causa

L'impostazione è erranea

Soluzione

Impostare il dispositivo secondo la sezione **«Attivare e regolare l'immagine»**.

Controllare le superfici esterne delle lenti e dell'oculare; se necessario, rimuovere la polvere, la condensa, la brina ecc. A temperature basse si possono usare appositi rivestimenti antiappannamento (come, ad esempio, per occhiali correttivi).

Lo smartphone o il tablet non si connette al dispositivo

Possibile causa

La password del dispositivo è stata modificata.

Soluzione

Eliminare la rete e riconnettersi inserendo la password registrata nel dispositivo.

Possibile causa

Il dispositivo si trova nella zona con un numero elevato di reti Wi-Fi che potrebbero disturbarlo.

Soluzione

Per assicurare il funzionamento stabile del Wi-Fi, spostare il dispositivo in un campo con un minor numero di reti Wi-Fi o in una zona in cui esse sono assenti.

Soluzione

Cambiate la larghezza di banda Wi-Fi dello strumento.

Possibile causa

Lo strumento è dotato di una rete da 5 GHz attiva, ma lo smartphone supporta solamente 2.4 GHz.

Soluzione

Cambiate la larghezza di banda Wi-Fi dello strumento passando a 2.4 GHz.

Ulteriori informazioni sulla risoluzione dei problemi di connessione a Stream Vision 2 sono disponibili a questo [link](#).

La trasmissione del segnale Wi-Fi manca o si interrompe

Possibile causa

Lo smartphone o il tablet si trovano fuori campo della copertura del segnale Wi-Fi. Sono presenti degli ostacoli tra il dispositivo e il ricevitore del segnale (ad esempio, pareti in calcestruzzo).

Soluzione

Spostare lo smartphone o il tablet nel campo del segnale Wi-Fi.

Ulteriori informazioni sulla risoluzione dei problemi di connessione a Stream Vision 2 sono disponibili a questo [link](#).

E' assente l'immagine dell'oggetto osservato

Possibile causa

L'osservazione si effettua attraverso un vetro.

Soluzione

Rimuovere il vetro o cambiare la posizione di visualizzazione.

Scarsa qualità dell'immagine / Distanza di rilevamento ridotta

Possibile causa

Questi problemi possono verificarsi nell'osservare durante il maltempo (neve, pioggia, nebbia, ecc.)

Sul display del cannocchiale da puntamento o sul microbolometro sono presenti diversi punti luminosi o neri (pixel)

Possibile causa

La presenza di punti è causata dalle peculiarità del microbolometro o della tecnologia di produzione del display e non è un difetto.

Se il dispositivo si utilizza in condizioni meteorologiche a temperature basse la qualità dell'immagine dell'ambiente è peggiore rispetto all'utilizzo a temperature sopra lo zero

Possibile causa

In condizioni meteorologiche sopra lo zero, gli oggetti di osservazione (ambiente, sfondo) per motivi di diversa conduttività termica si riscaldano in modo diverso, per cui si ottiene un maggiore contrasto termico e, di conseguenza, la qualità dell'immagine elaborata dal visore termico sarà migliore.

A temperature basse, gli oggetti osservati (sfondo), di solito, vengono raffreddati quasi alla stessa temperatura, perciò il contrasto termico viene significativamente ridotto e la qualità dell'immagine (dettaglio) peggiora. Questa è la particolarità del funzionamento dei dispositivi termici.

Il dispositivo si spegne quando si scatta una fotografia

Possibile causa

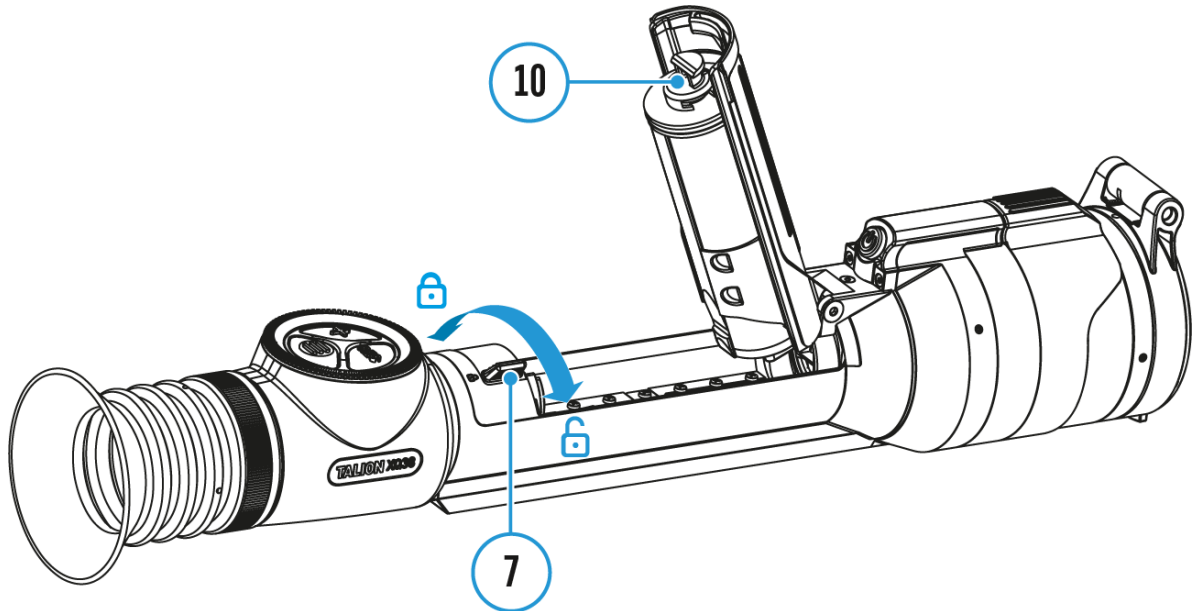
Il fermo del coperchio del vano batteria non è completamente chiuso.

Soluzione

Chiudere il coperchio del vano batteria. Ruotare il meccanismo di blocco verso sinistra fino al punto di arresto. Il meccanismo deve essere

allineata con l'icona .

Il coperchio del vano batteria non si chiude completamente



Possibile causa

Il gancio **(10)** non si è inserito nella scanalatura **(7)** di bloccaggio del coperchio del vano batteria.

Soluzione

Assicurarsi che la batteria sia nella corretta posizione sotto il coperchio. Il gancio **(10)** deve inserirsi nella scanalatura di bloccaggio **(7)** del coperchio del vano batteria.

Italiano Il telecomando non funziona

Possibile causa

Il Bluetooth non è attivato.

Soluzione

Attivare il Bluetooth seguendo le istruzioni (si veda la sezione [«Bluetooth»](#)).

Possibile causa

Il telecomando è spento.

Soluzione

Attivare il telecomando seguendo le istruzioni (si veda la sezione [«Attivazione del telecomando»](#)).

Possibile causa

Il telecomando è fuori dal campo di visibilità del dispositivo.

Soluzione

Tornare nel campo di visibilità del dispositivo.

Possibile causa

La batteria del telecomando è scarica.

Soluzione

Inserire una nuova batteria CR2032: svitare le viti sul lato posteriore del telecomando, rimuovere il copribatteria, inserire la nuova batteria e riavvitare.

Conformità con la legge e dichiarazioni di esclusione di responsabilità

Attenzione! I cannocchiali termici Talion necessitano una licenza se esportati al di fuori del proprio paese.

Compatibilità elettromagnetica. Questo prodotto è conforme ai requisiti della norma europea EN 55032:2015, Classe A.

Attenzione: l'uso di questo prodotto in un'area residenziale può causare dei radiodisturbi.

Aggiornamenti al prodotto. Il produttore si riserva il diritto, in qualunque momento e senza obbligo di previa comunicazione al Cliente, di apportare modifiche alle caratteristiche, al design e al contenuto della confezione (nel rispetto delle leggi vigenti, se applicabili) che non compromettano la qualità del Prodotto.

Riparazione. La riparazione del prodotto è disponibile entro 5 anni dall'acquisto del prodotto.

Limitazione di responsabilità. Soggetto alle norme e ai regolamenti obbligatoriamente applicabili, il produttore non è responsabile per azioni, reclami, cause giudiziarie, procedimenti, costi, spese, danni o obblighi (se ve ne sono), causati dall'utilizzo del prodotto. L'utilizzo del prodotto e le azioni intraprese con esso sono di esclusiva responsabilità del Cliente. L'unico impegno del Produttore si limita alla fornitura del/i prodotto/i e dei relativi servizi in base ai termini e alle condizioni delle transazioni concluse, incluse le disposizioni stabilite nelle condizioni di garanzia. La fornitura al Cliente di prodotti venduti e di servizi erogati dal Produttore non è da intendere,

interpretare o considerare, sia espressamente che implicitamente, come un beneficio o un obbligo nei confronti di terzi (oltre a Distributore, Rivenditore, Acquirente). La responsabilità del Produttore per qualsiasi danno, indipendentemente dalla forma in cui si manifesta o dall'azione che lo causa, non eccederà i pagamenti o altre spese versate al Produttore per il/i prodotto/i e/o i servizi.

IL PRODUTTORE NON È RESPONSABILE PER LA PERDITA DI REDDITO O PER I DANNI INDIRETTI, PARTICOLARI, INCIDENTALI, CONSEGUENZIALI, ESEMPLARI O PUNITIVI, ANCHE NEL CASO CHE IL PRODUTTORE SAPESSO O AVREBBE DOVUTO SAPERE CHE TALI DANNI ERANO POSSIBILI, E ANCHE NEL CASO CHE I DANNI DIRETTI NON SODDISFINO I REQUISITI PER UN RIMEDIO.

